

Pour portails coulissants

FR - Notice simplifiée

EN - Simplified instructions

IT - Istruzioni semplificate

PL - Instrukcja uproszczona

SOMMAIRE

1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES : SÉCURITÉ - INSTALLATION	1
2 LIMITES D'UTILISATION	2
2.1 LISTE DES CÂBLES	2
3 POSITIONNEMENT ET FIXATION	2
3.1 POSITIONNEMENT ET FIXATION DU MOTEUR	2
3.2 POSITIONNEMENT DE LA CRÉMAILLÈRE	3
3.3 INSTALLATION FIN DE COURSE	4
3.4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES	4
3.5 PREMIERS PAS POUR COMMENCER	5
4 MÉMORISATION D'ÉMETTEURS OU CLAVIER EN MODE 1	6
5 MÉMORISATION D'ÉMETTEURS OU CLAVIER EN MODE 2	6
5.1 CHOISIR LA COMMANDE À ASSOCIER À VOTRE CLÉ	6
6 CONFIGURATIONS	7
6.1 CHOIX DE LA VITESSE OPÉRATIONNELLE	7
6.2 CHOIX DU MODE DE FERMETURE	7

1 RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES : SÉCURITÉ - INSTALLATION - (instructions originales en italien)

Ce manuel simplifié ne remplace pas les instructions d'installation du manuel complet du produit, qui doivent être lues par l'installateur avant l'installation. Le manuel complet peut être consulté sur le site web : www.nice-home.com

ATTENTION Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves

ATTENTION Instructions importantes pour la sécurité. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions

- Avant de commencer l'installation, vérifier les « Caractéristiques techniques du produit » en s'assurant notamment qu'il est bien adapté à l'automatisation de votre pièce guidée. Dans le cas contraire, NE PAS procéder à l'installation
- Le produit ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme l'explique le chapitre « Essai et mise en service »

ATTENTION Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisme implique le respect des normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. De ce fait, toutes les opérations de branchement au secteur électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !

- Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu
- Le produit ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande du produit. Conserver les télécommandes hors de la portée des enfants

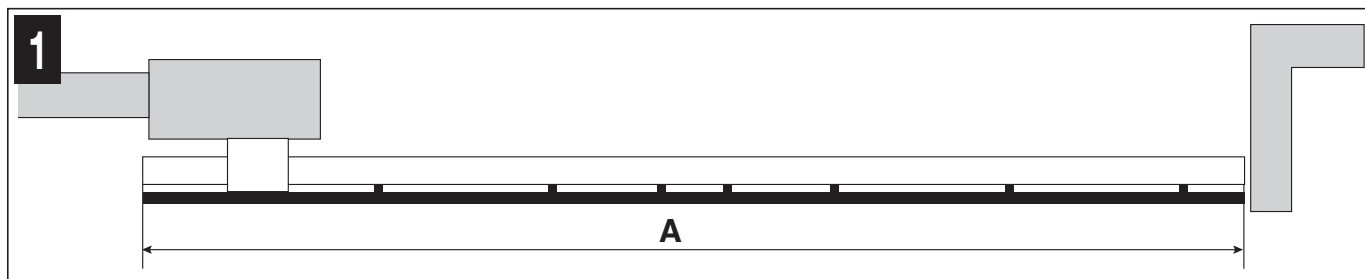
ATTENTION Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe, par ex : temporisateur, ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne

- Sur le réseau d'alimentation de l'installation, prévoir un disjoncteur (vendu séparément) ayant un écart d'ouverture entre les contacts qui garantisse la coupure complète du courant électrique dans les conditions prévues pour la catégorie de surtension III
- Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue
- Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A)
- Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), il faut toujours débrancher le produit du secteur
- Contrôler fréquemment l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour repérer d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou de dommages. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne ou un mauvais équilibrage de l'automatisme peut provoquer des blessures
- Les matériaux d'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur
- Éloigner les personnes de l'automatisme lors de son actionnement au moyen des éléments de commande
- Durant cette opération, contrôler l'automatisme et s'assurer que les personnes restent bien à une distance de sécurité jusqu'à la fin de la manœuvre
- Ne pas activer le produit lorsque des personnes effectuent des travaux sur l'automatisme ; débrancher l'alimentation électrique avant de permettre la réalisation de ces travaux

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Avant d'installer la motorisation, contrôler que tous les organes mécaniques sont en bon état, qu'ils sont correctement équilibrés et qu'aucun obstacle n'empêche le bon actionnement de l'automatisme
- Si le portail à automatiser est équipé d'une porte piétonne, préparer l'installation avec un système de contrôle qui désactive le fonctionnement du moteur lorsque la porte piétonne est ouverte
- S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles. Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles
- En cas de mouvement d'ouverture contrôlé par un système anti-incendie, s'assurer de la fermeture des éventuelles fenêtres de plus de 200 mm par les éléments de commande
- Prévenir et éviter toute possibilité de coincement entre les parties en mouvement et les parties fixes durant les manœuvres
- Apposer de façon fixe et définitive l'étiquette concernant la manœuvre manuelle près de l'élément qui la permet
- Après l'installation de la motorisation s'assurer que le mécanisme, le système de protection et toute manœuvre manuelle fonctionnent correctement

2 LIMITES D'UTILISATION



DIMENSIONS (A)	FILO 400	FILO 600
Poids jusqu'à :	400 kg	600 kg
Longueur du vantail	5,5 m	7 m

Si l'une de ces valeurs n'est pas respectée, il est préférable de contacter notre service technique.

2.1 - LISTE DES CÂBLES

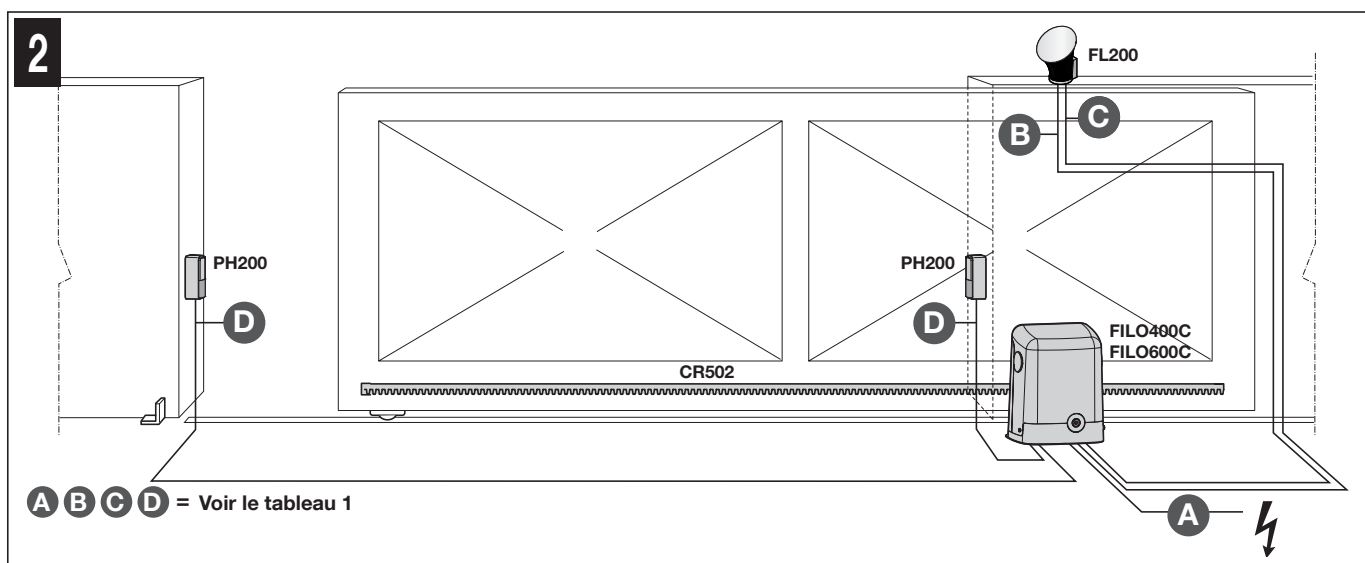


TABLEAU 1 - Typologie des câbles électriques

Connexion	Type de câble	Longueur maximale autorisée
A Alimentation 230 Vca - 50/60Hz (250 Vca en version AU01)	câbles 3 x 1,5 mm ²	30 mètres (note 1)
B Sortie clignotante	câbles 2 x 0,5 mm ²	20 mètres
C Antenne radio	câble blindé RG 58	moins de 5 mètres
D Photocellules	câbles 2 x 0,5 mm ² ou 1 mm ²	20 mètres

⚠ Les câbles utilisés doivent être adaptés au type d'installation. Par exemple, nous recommandons un câble de type H03VV-F pour une installation intérieure ou H07 RN-F pour une installation extérieure.

Remarque 1 : Il est possible d'utiliser un câble d'alimentation d'une longueur supérieure à 30 m à condition qu'il ait une section supérieure (par ex. 3 x 2,5 mm²) comme câble de terre à proximité de l'automatisme.

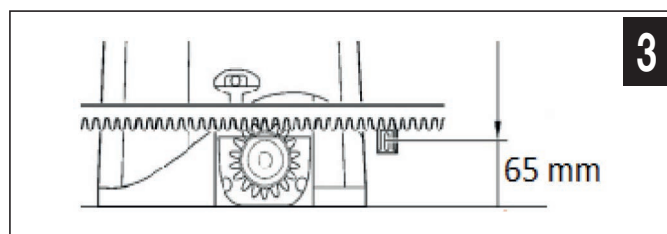
Remarque 2 : pour les câbles ECS du bus LM 100, il n'y a pas de contre-indications particulières à l'utilisation d'un seul câble comprenant plusieurs connexions.

Note 3 : Les entrées Stop et SbS peuvent être connectées avec un seul câble de 4 x 0,5 mm².

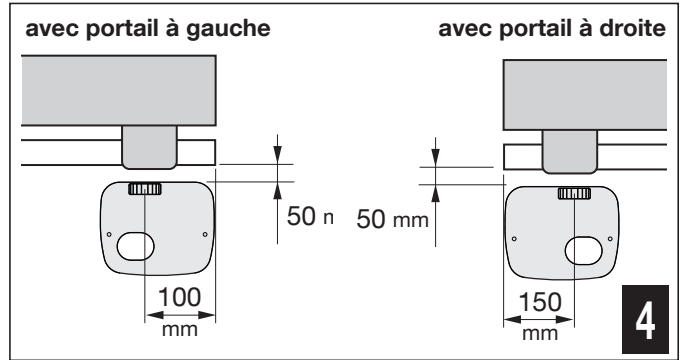
3 POSITIONNEMENT ET FIXATION

3.1 POSITIONNEMENT ET FIXATION DU MOTEUR

01. Vérifier qu'il y a une surface sur le vantail du portail qui peut recevoir les fixations de la crémaillère. Ses points de fixation doivent se trouver à 65 mm au-dessus du sol (fig. 3).

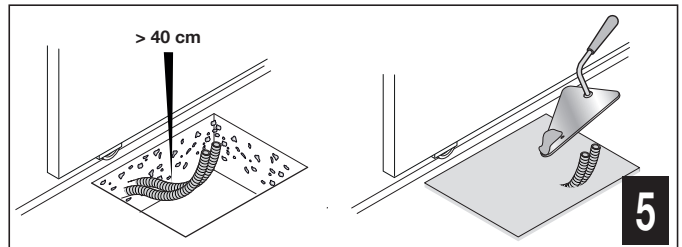


02. Installer la crémaillère et repérer la position de la plaque de fondation (fig. 4).



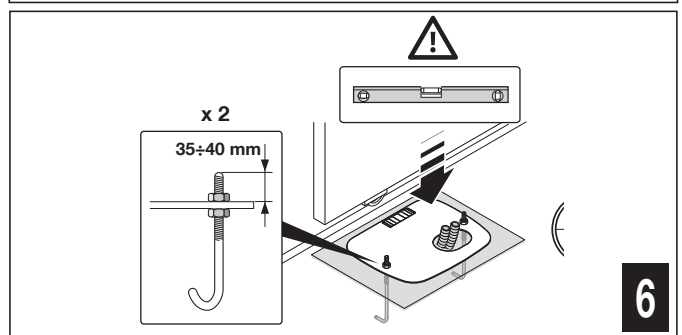
03. Préparer un trou de fondation et prévoir les tuyaux pour le passage des câbles électriques.

04. Enfiler les pattes dans la plaque de fondation et les fixer avec un écrou en dessous et un écrou au-dessus de la plaque de sorte que la partie filetée et la patte dépassent d'environ 35 à 40 mm de la plaque (fig. 5).

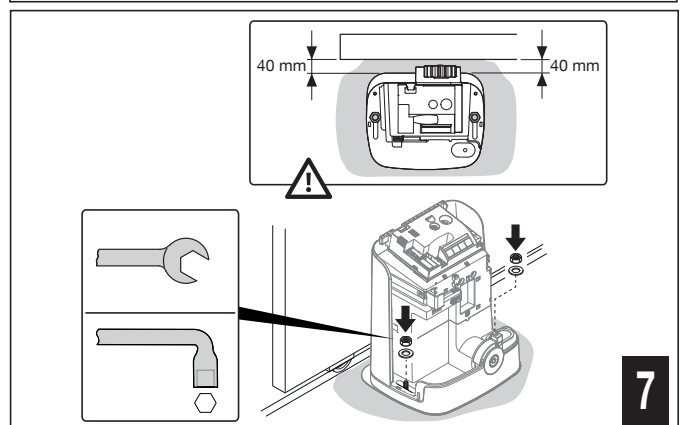


05. Insérer les tuyaux pour le passage des câbles électriques dans l'ouverture de la plaque (fig. 6).

06. Insérer les pattes dans le ciment préalablement coulé dans le trou de fondation en prenant soin d'ajuster le niveau de la plaque et de s'assurer que le côté gravé indiquant la position du pignon fait face au portail, selon les mesures prises précédemment.



07. Lorsque le béton est sec, retirer les deux écrous des pattes et placer l'automatisme sur la plaque de fondation (il doit être parallèle au portail) et le fixer avec les deux rondelles et écrous (fig. 7).

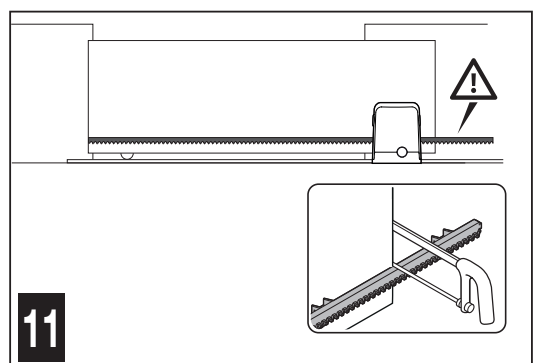
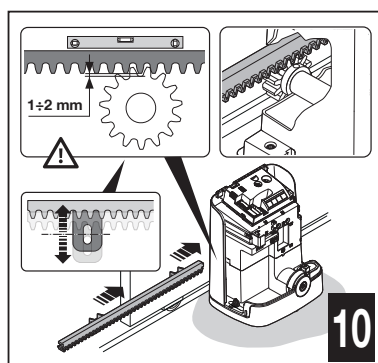
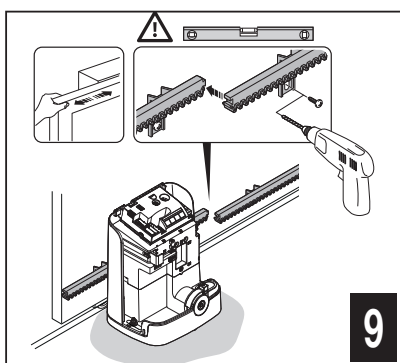
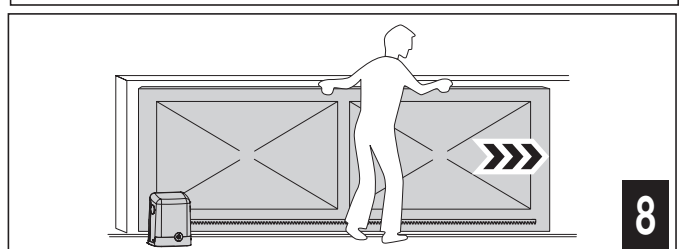


3.2 POSITIONNEMENT DE LA CRÉMAILLÈRE

01. Déverrouiller manuellement l'opérateur, ouvrir complètement le portail (fig. 8) et installer le premier segment de la crémaillère (fig. 9). Fixer la crémaillère sur toute sa longueur en vérifiant qu'il y a un espace compris entre 1 et 2 mm entre le pignon et la crémaillère (fig. 10).

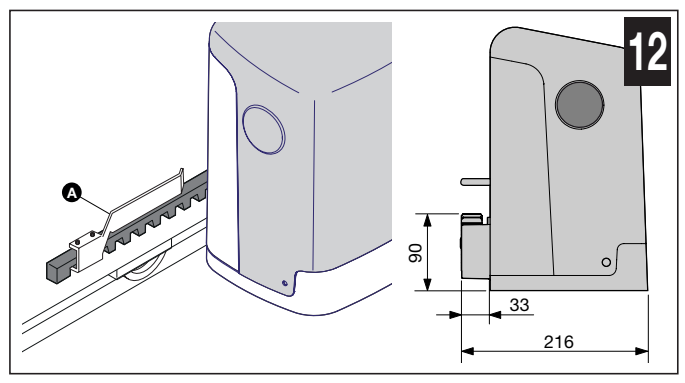
02. Après avoir installé la dernière pièce de la crémaillère, couper l'excédent (fig. 11).

03. Elle ne doit pas dépasser le portail (fig. 11).



3.1 - INSTALLATION DU FIN DE COURSE

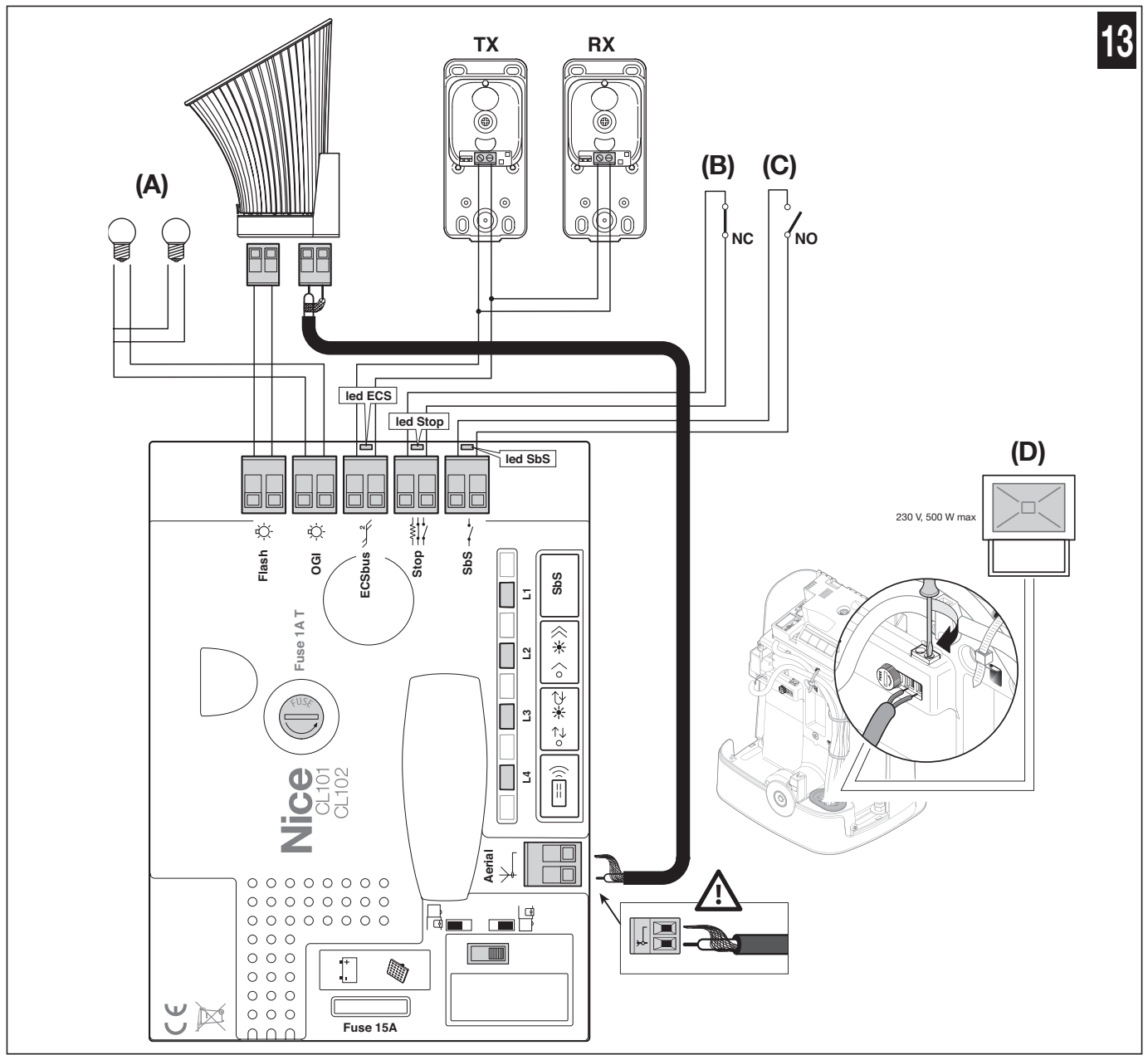
01. Placer les deux pattes de fin de course [A] approximativement sur la crémaillère (fig. 12).
02. Déplacer manuellement le vantail en position ouverte, en laissant une distance d'au moins 2-3 cm de la butée mécanique ; lors du déplacement du vantail, s'assurer que la crémaillère coulisse correctement sur le pignon.
03. Faire coulisser la patte de fin de course sur la crémaillère dans le sens de l'ouverture jusqu'à l'intervention du fin de course. Ensuite, avancer la patte d'au moins 2 cm et la bloquer à la crémaillère avec les goujons fournis.
04. Effectuer la même opération pour fixer le fin de course de fermeture.



3.4 - RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Effectuer le raccordement électrique des différents éléments selon le schéma suivant (fig. 13).

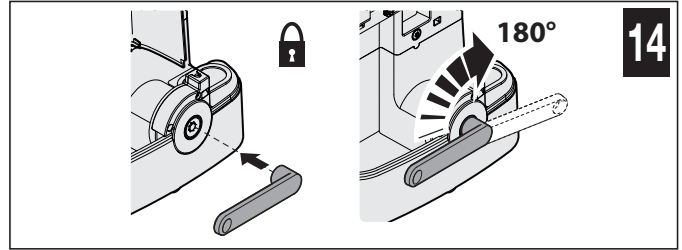
⚠ Les branchements doivent être effectués hors tension.



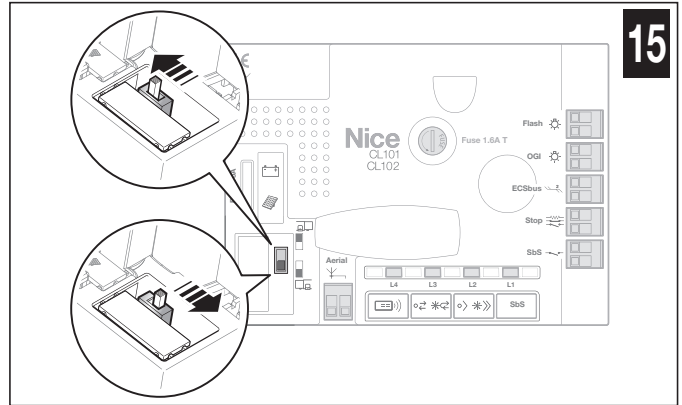
A	LM100 (option)
B	Élément de sécurité supplémentaire. Pas besoin de le connecter s'il n'est pas utilisé.
C	Contact pour le raccordement d'un interphone ou d'un vidéophone uniquement si ces appareils ont une sortie de contact « sec ».
D	Connexion lampe (Pas présent en version AU01).

3.5 - PREMIERS PAS POUR COMMENCER

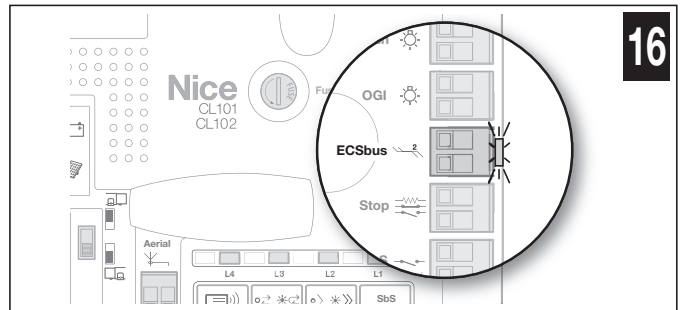
01. Mettre le portail à mi chemin et verrouiller le moteur (fig. 14).



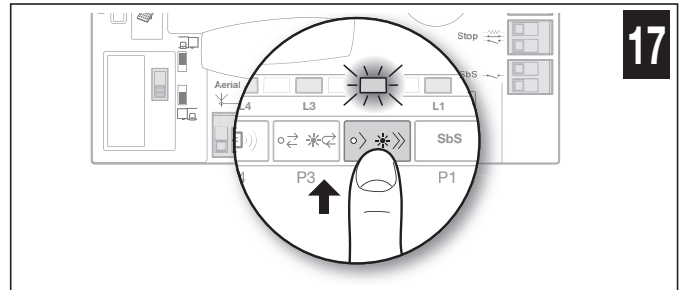
02. Positionner le sélecteur pour choisir le sens de la manœuvre d'ouverture (fig. 15).



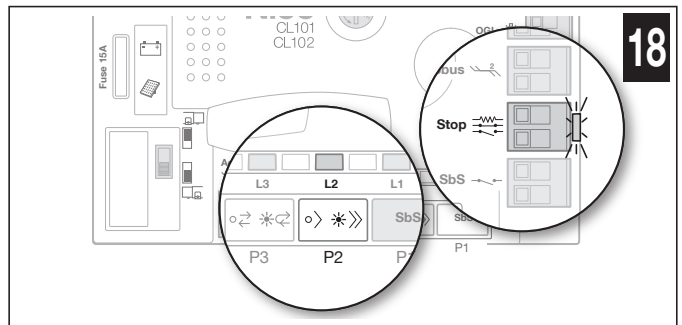
03. Démarrer le moteur, attendre quelques secondes et vérifier que la LED ECS Bus clignote régulièrement (fig. 16).



04. Appuyer sur le bouton P2 et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes (la Led L2 clignote). Attendre quelques secondes que la logique de commande termine la reconnaissance des dispositifs (fig. 17).

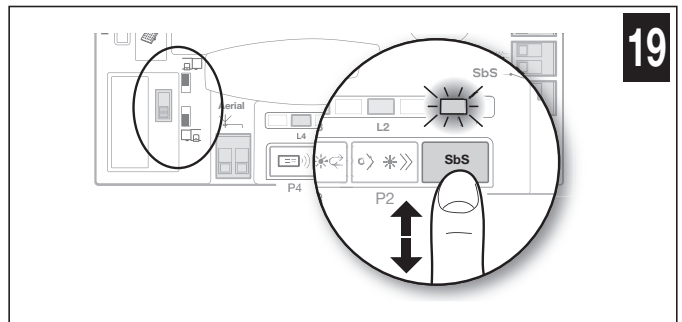


05. À la fin de la reconnaissance, la Led STOP doit rester allumée alors que L2 doit s'éteindre (fig. 18).



06. Appuyer et relâcher la touche P1 (SbS), le portail doit s'ouvrir complètement. (Si le portail se ferme, il est nécessaire d'inverser le sélecteur et de répéter l'opération) (fig. 19).

07. Appuyer et relâcher la touche P1 (SbS), le portail doit se fermer (fig. 19).



4 MÉMORISATION D'ÉMETTEURS OU CLAVIER EN MODE 1

Ce mode de programmation permet de programmer toutes les touches de l'émetteur ou du clavier sur cet automatisme avec les fonctions suivantes :

- T1** : fonction Ouverture/Stop/Fermeture
- T2** : fonction d'Ouverture piétonne/Stop/Fermeture
- T3** : fonction d'Ouverture/Stop
- T4** : fonction Fermeture/Stop
- T5** : éclairage avec fonction ON/OFF

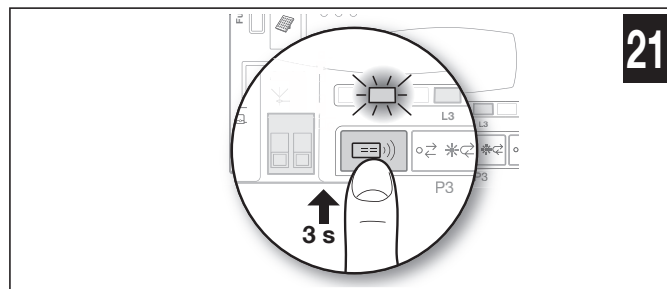
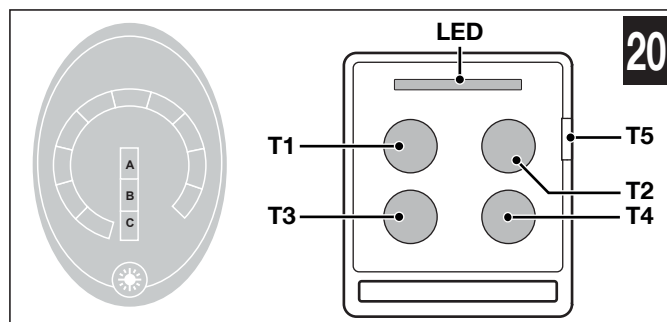
Procédure de programmation de l'émetteur :

- 01.** Appuyer sur la touche P4 (sur la centrale) pendant au moins 3 s.
- 02.** Quand la led L4 s'allume, relâcher la touche.
- 03.** Dans les 10 secondes, appuyer sur n'importe quelle touche de l'émetteur à mémoriser pendant au moins 3 secondes : la LED L4 doit clignoter 3 fois.
- 04.** Attendre 10 s : pour que l'émetteur soit mémorisé.

Procédure de programmation du clavier DS100 :

- 01.** Appuyer sur la touche P4 pendant au moins 3 secondes.
- 02.** Quand la led L4 s'allume, relâcher la touche.
- 03.** Dans les 10 secondes, saisir le code 11 (ou le nouveau code) sur le clavier et appuyer sur la touche B du clavier pendant 4 secondes : la Led A doit clignoter 3 fois.
- 04.** Attendre 10 secondes, le clavier du code est mémorisé.

Il est possible de personnaliser le code en exécutant la procédure 6, qui se trouve dans l'instruction du clavier.



5 MÉMORISATION D'ÉMETTEURS OU CLAVIER EN MODE 2

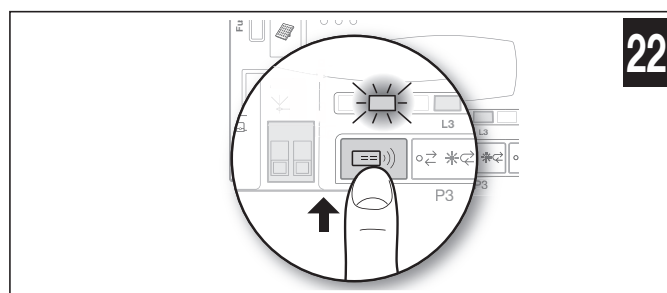
En utilisant ce mode de programmation, il est possible de programmer une seule touche de l'émetteur ou du clavier sur cet automatisme en associant l'une des commandes désirées dans le tableau ci-dessous.

TABLEAU 2 - mémorisation commandes

Nombre de pressions sur la touche	Commande associée	Le nombre des clignotements de la Led L4 sur la centrale
1 fois	Pas à pas	1
2 fois	Ouverture piétonne	2
3 fois	Ouverture	3
4 fois	Fermeture	4
5 fois	Sortie éclairage (appareil) 230 V : On-OFF	5

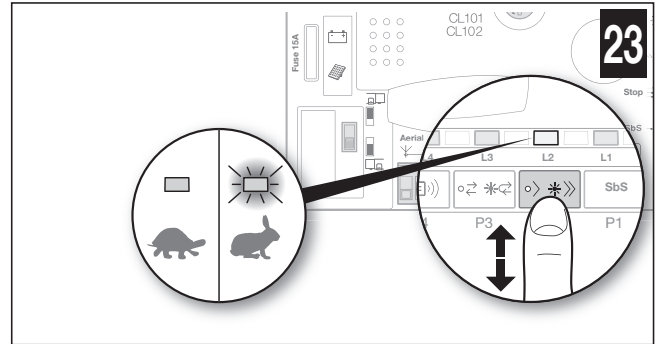
5.1 - CHOISIR LA COMMANDE À ASSOCIER À VOTRE CLÉ

- 01.** Appuyer sur la touche P4 le nombre de fois correspondant à la commande sélectionnée. La led P4 émet le nombre de clignotements correspondant à la fonction choisie.
- 02.** Dans les 10 secondes, appuyer sur la touche de l'émetteur qu'il faut associer à cette fonction pendant au moins 3 secondes. La Led L4 doit clignoter 3 fois.
- 03.** Attendre 10 secondes : l'émetteur est mémorisé.



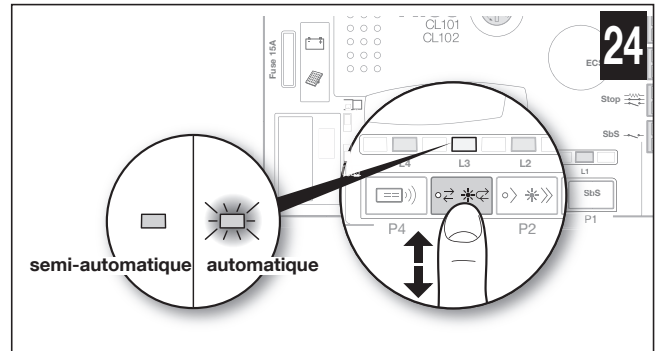
6.1 - CHOIX DE LA VITESSE OPÉRATIONNELLE

Pour passer de la haute vitesse à la basse vitesse, appuyer brièvement sur la touche P2 (il est possible de lire l'état depuis la Led L2. Si elle est allumée elle est en mode rapide, éteinte si elle est en mode lent) (fig. 23).



6.2 - CHOIX DU MODE DE FERMETURE

Pour passer du mode automatique au mode semi-automatique, appuyer brièvement sur la touche P3 (fermeture automatique si la Led L3 est allumée, lente si elle est éteinte) (fig. 24).



Déclaration UE de conformité

et déclaration d'incorporation de "quasi-machines"

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) Italy.

Numéro : 579/FILO	Révision : 3	Langue : FR
Nom du fabricant :	NICE S.p.A.	
Adresse :	Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy	
Personne autorisée à constituer la documentation technique :	NICE S.p.A.	
Type de produit :	Opérateur 24Vcc pour portails coulissants avec logique de commande et récepteur incorporé	
Modèle/Type :	FILO400C, FILO600C	
Accessoires :	Reportez-vous au catalogue	

Je soussigné Roberto Griffa, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous son entière responsabilité que les produits susmentionnés sont conformes aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- Direttiva 2014/53/UE (RED):
- Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 62479:2010
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006 + A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
- Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V3.2.1:2018

En outre, le produit s'avère conforme à la Directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasi-machines » :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)
- Les documents techniques ont été rédigés conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE. Les conditions essentielles suivantes ont été respectées : 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, sur la base d'une demande motivée, les données relatives à la « quasi-machine », dans le respect des droits de propriété intellectuelle.
- Si la « quasi-machine » a été mise en service dans un pays d'Europe dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur doit y annexer la traduction correspondante.
- La « quasi-machine » ne pourra pas être mise en service tant que la machine finale dont elle fait partie n'aura pas été à son tour déclarée conforme, le cas échéant, aux dispositions de la directive 2006/42/CE.

En outre le produit s'avère être conforme aux normes suivantes: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

Oderzo, 03/05/2019

Ing. **Roberto Griffa**
(Administrateur délégué)

CONTENTS

1 GENERAL WARNINGS: SAFETY - INSTALLATION	1
2 LIMITATIONS OF USE	2
2.1 LIST OF CABLES	2
3 POSITIONING AND FASTENING	2
3.1 POSITIONING AND FASTENING THE MOTOR	2
3.2 POSITIONING THE RACK	3
3.3 INSTALLING THE LIMIT SWITCHES	4
3.4 ELECTRICAL CONNECTIONS	4
3.5 FIRST STEPS	5
4 MEMORISING TRANSMITTERS OR THE KEYPAD IN MODE 1	6
5 MEMORISING TRANSMITTERS OR THE KEYPAD IN MODE 2	6
5.1 SELECTING THE COMMAND TO BE ASSOCIATED WITH YOUR KEY	6
6 SETTINGS	7
6.1 SELECTING THE OPERATING SPEED	7
6.2 SELECTING THE CLOSING MODE	7

1 GENERAL WARNINGS: SAFETY - INSTALLATION (original instructions in Italian)

This simplified manual does not replace the installation instructions included in the full product manual, which must be read by the installer before the product is installed; the full manual can be consulted on the website www.nice-home.com

CAUTION Important safety instructions. Observe all the instructions as improper installation may cause serious damage

CAUTION Important safety instructions. It is important to comply with these instructions to ensure personal safety. Store these instructions

- Before commencing the installation, check the "Product technical specifications", in particular whether this product is suitable for automating your guided part. Should it be unsuitable, DO NOT proceed with the installation
- The product cannot be used before it has been commissioned as specified in the "Testing and commissioning" chapter

CAUTION According to the most recent European legislation, the implementation of an automation system must comply with the harmonised standards set forth in the Machinery Directive in force, which allow for declaring the presumed conformity of the automation. On account of this, all operations regarding connection to the mains electricity, as well as product testing, commissioning and maintenance, must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!

- Before proceeding with the product's installation, check that all materials are in good working order and are suitable for the intended applications
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, nor by anyone lacking sufficient experience or familiarity with the product
- Children must not play with the appliance
- Do not allow children to play with the control devices of the product. Keep the remote controls out of reach of children

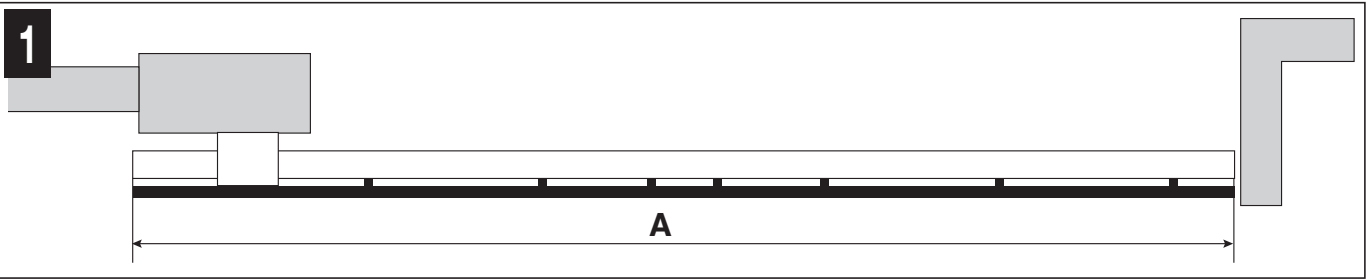
CAUTION In order to avoid any danger from inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a supply that is regularly powered or switched off by the circuit

- Provide a disconnection device (not supplied) in the plant's mains power supply, with a contact opening distance that ensures complete disconnection under the conditions envisaged by Overvoltage Category III
- Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, knocks, falls or contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and open flames. Failure to observe the above can damage the product and increase the risk of danger or malfunctions. If this should happen, stop installation immediately and contact the Customer Service
- The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty does not cover material defects
- The weighted sound pressure level of the emission A is lower than 70 dB(A)
- Before intervening on the system (maintenance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply
- Check the system periodically, in particular all cables, springs and supports to detect possible imbalances, signs of wear or damage. Do not use if repairs or adjustments are necessary, because a failure with the installation or an incorrectly balanced automated system may lead to injury
- The packaging materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations
- Keep persons away from the gate when it is moved through the control elements
- When performing a manoeuvre, keep an eye on the automated mechanism and keep all bystanders at a safe distance until the movement has been completed
- Do not operate the automation if anyone is working on it; disconnect the power supply before permitting any work to be carried out

INSTALLATION PRECAUTIONS

- Prior to installing the drive motor, check that all mechanical components are in good working order and properly balanced, and that the automation moves correctly
- If the gate being automated has a pedestrian door, the system must include a control device inhibiting the operation of the motor when the pedestrian door is open
- Make sure that the controls are kept at a safe distance from moving parts, while allowing a good view of these. Unless a selector is used, the controls should be installed at least 1.5 m from the ground and must not be accessible
- If the opening movement is controlled by a fire-prevention system, make sure that any windows larger than 200 mm are closed by the control elements
- Prevent and avoid any form of trapping between the moving and fixed parts during manoeuvres
- Permanently affix the manual operation label next to the element enabling the manoeuvre itself
- After installing the drive motor, make sure that the mechanism, protective system and all manual manoeuvres operate properly

2 LIMITATIONS OF USE



DIMENSIONS (A)	FILO 400	FILO 600
Weight up to:	400 kg	600 kg
Leaf length	5.5 m	7 m

If one of the above limitations is not fulfilled, you should contact our technical assistance service.

2.1 - LIST OF CABLES

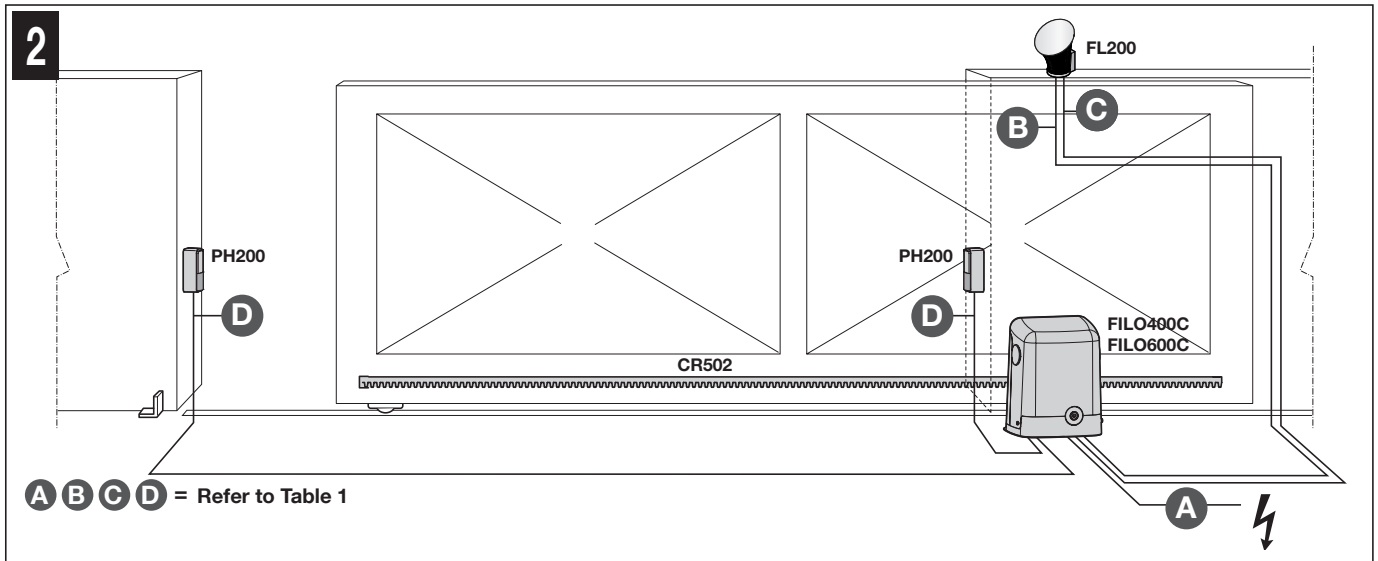


TABLE 1 - Types of electrical cables

Connection	Type of cable	Maximum admissible length
A 230 VAC 50/60 Hz power supply (250 Vca in version AU01)	3 x 1.5 mm ² cables	30 m (note 1)
B Warning light output	2 x 0.5 mm ² cables	20 m
C Radio aerial	RG 58 shielded cable	below 5 m
D Photocells	2 x 0.5 mm ² or 1 mm ² cables	20 m

⚠ The cables used must be suited to the type of installation. For example, we recommend using an H03VV-F cable for internal installation or an H07 RN-F cable for external installation.

Note 1: it is possible to use a power cable longer than 30 m provided that it has a larger cross-sectional area (for example, 3 x 2.5 mm²), like when an earth connection must be made near the device.

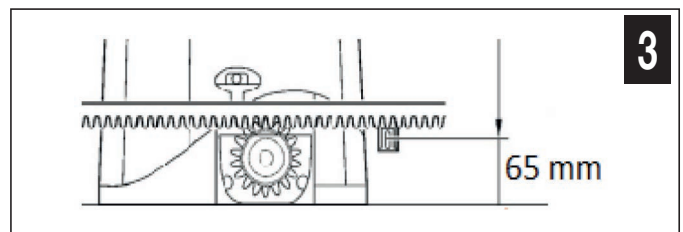
Note 2: for the ECS cables of the LM 100 bus, there are no particular issues associated with the use of a single cable that includes multiple connections.

Note 3: the Stop and SbS inputs can be connected with a single 4 x 0.5 mm² cable.

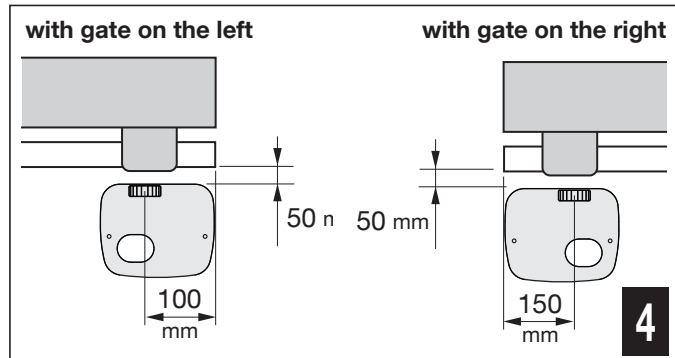
3 POSITIONING AND FASTENING

3.1 - POSITIONING AND FASTENING THE MOTOR

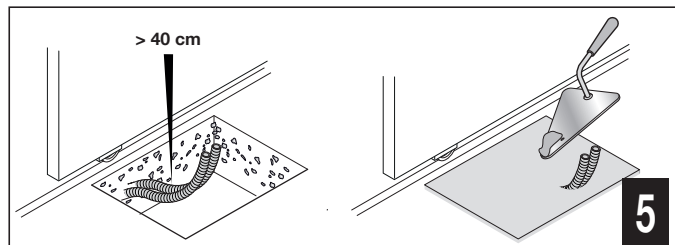
01. Verify that the surface of the gate leaf is suitable for accommodating the fastenings for positioning the rack. The fastening points must be situated 65 mm above the ground (Fig. 3).



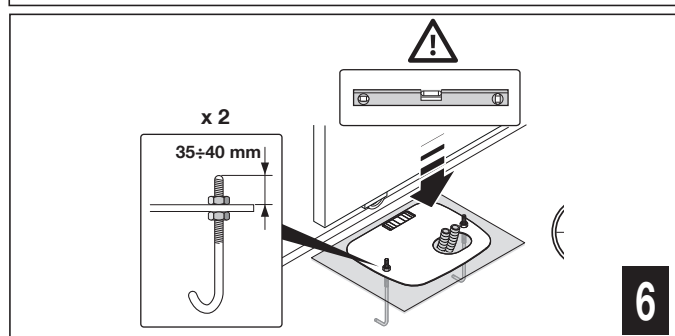
02. Install the rack and define the position of the foundation plate (Fig. 4).



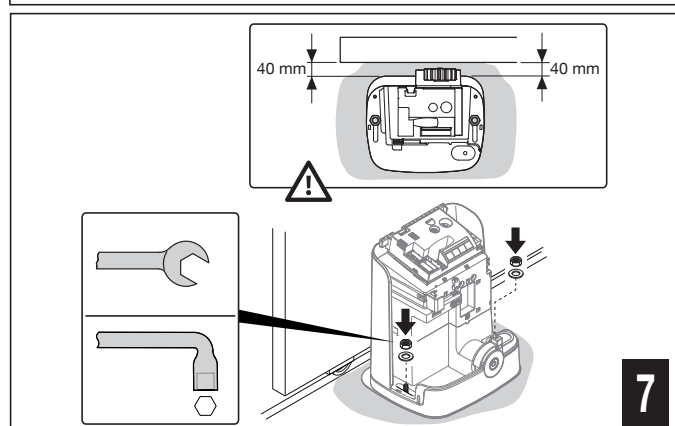
03. Dig the foundation and arrange the tubes for the electrical cables.
 04. Insert the anchor bolts into the foundation plate and fasten them with one nut below and one above the plate, so that the threaded part and the bolt protrude by roughly 35–40 mm above the plate (Fig. 5).



05. Insert the tubes for the electrical cables through the opening of the plate (Fig. 6).
 06. Insert the anchor bolts into the cement previously cast into the foundation hole. Level the plate properly and ensure that the engraved side indicating the position of the pinion faces the gate, aligned according to the measurements shown above.

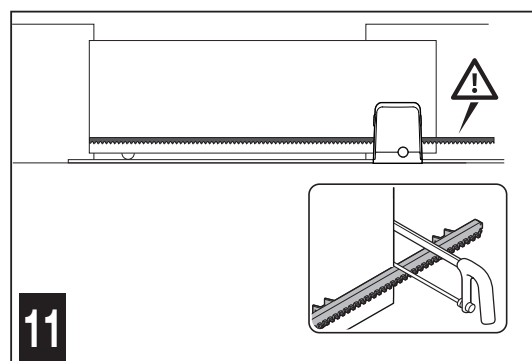
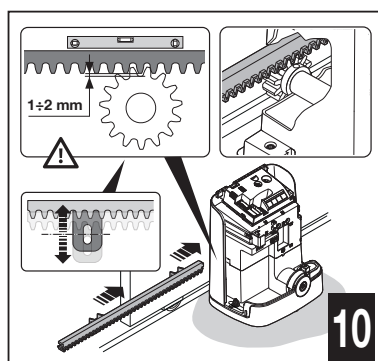
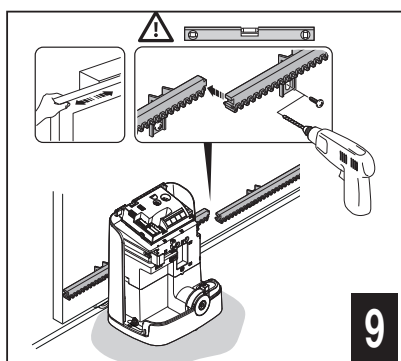
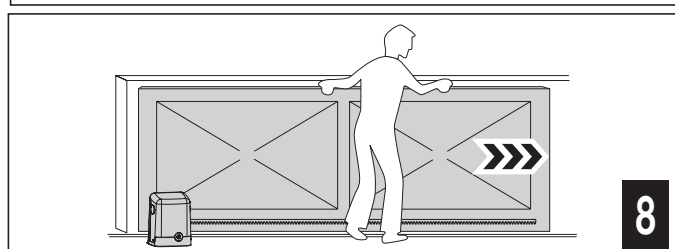


07. Once the cement dries, remove the two nuts from the anchor bolts and position the automation on the foundation plate (it must lie parallel to the gate) then secure it with the two washers and nuts (Fig. 7).



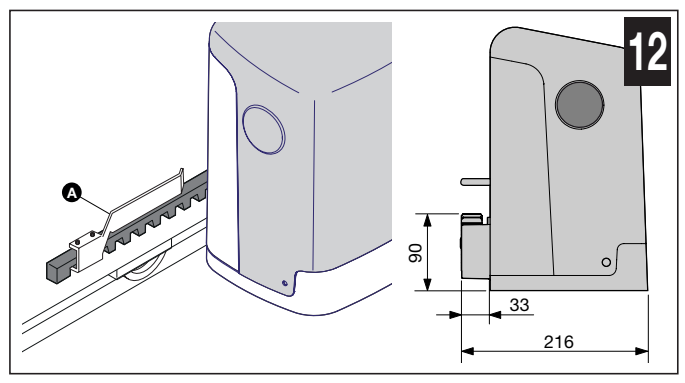
3.2 - POSITIONING THE RACK

01. Unlock the gearmotor manually, open the gate completely (Fig. 8) and install the first segment of the rack (Fig. 9). Fasten the rack along its entire length, while making sure that there is a space of at least 1 and 2 mm between the pinion and the rack (Fig. 10).
 02. After installing the last part of the rack, cut away the excess part (Fig. 11).
 03. It must not go beyond the gate (Fig. 11).



3.1 - INSTALLING THE LIMIT SWITCHES

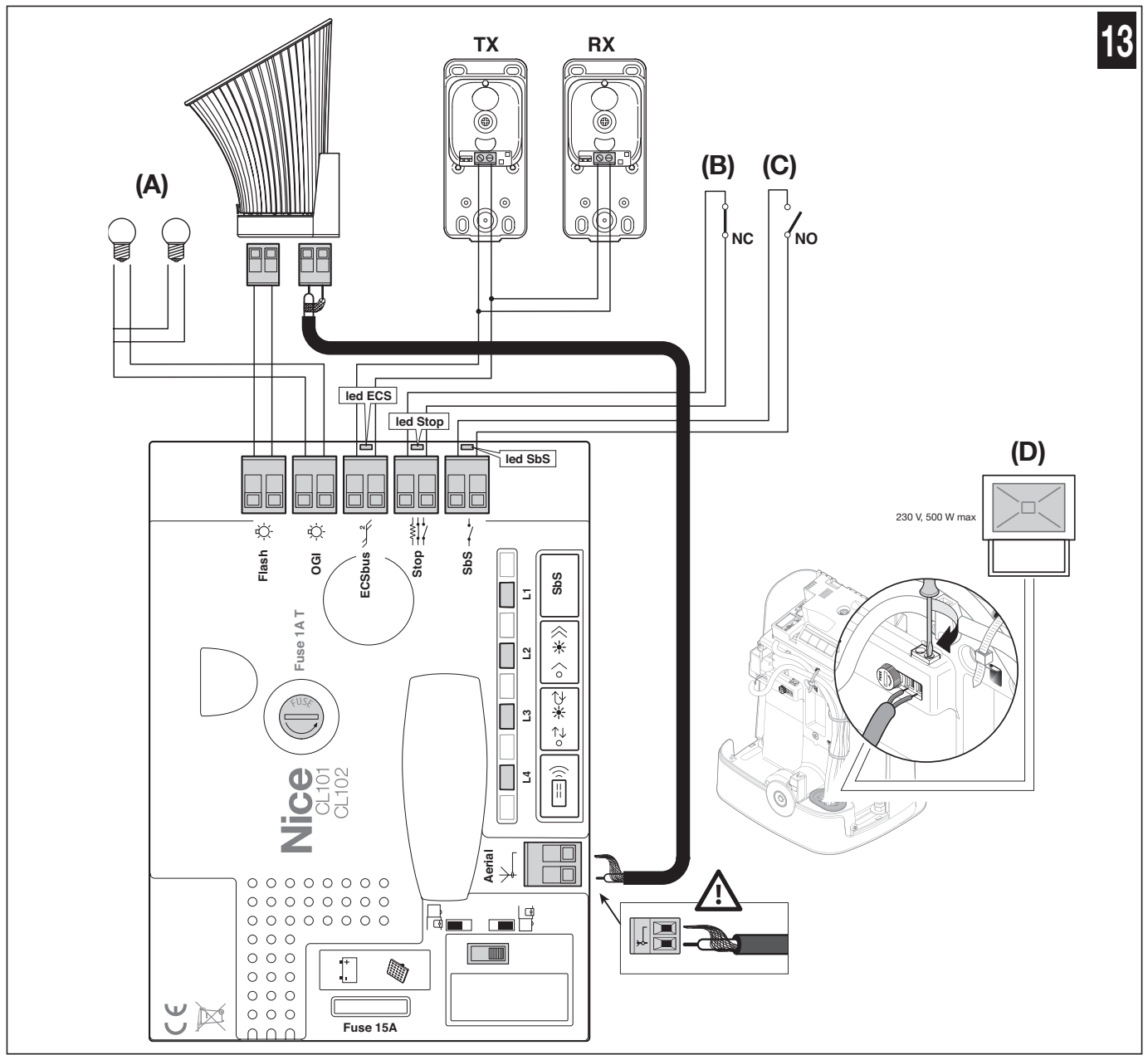
01. Position, approximately, the two limit switch brackets [A] on the rack (Fig. 12).
02. Move the gate by hand to the open position, stopping it at least 2–3 cm before the mechanical stop; while moving the gate, make sure that the rack slides smoothly on the pinion.
03. Slide the limit switch bracket along the rack in the opening direction until the limit switch trips. Next, move the bracket at least 2 cm further and then lock it onto the rack with the grub screws provided.
04. Repeat the same operation to fasten the closed position limit switch.



3.4 - ELECTRICAL CONNECTIONS

Make the electrical connections for the various elements according to the following diagram (Fig. 13).

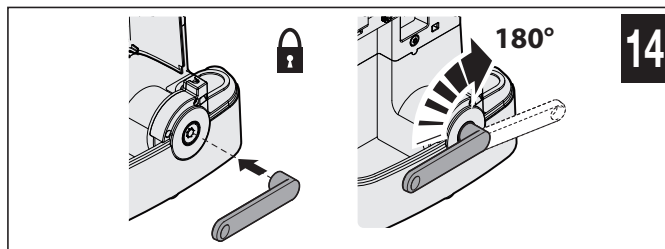
A The connections must be made in no-voltage conditions.



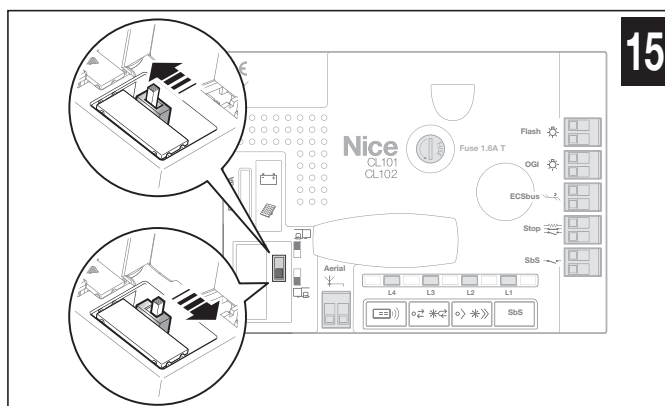
A	LM100 (optional)
B	Additional safety element. There's no use connecting it if it will not be used.
C	Contact for connecting an intercom or video intercom only if these devices have a "dry" contact output.
D	Lamp connection (Not present in version AU01).

3.5 - FIRST STEPS

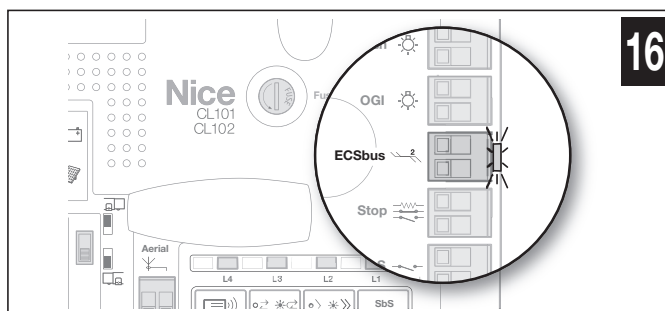
01. Bring the gate to the midway position and lock the motor (Fig. 14).



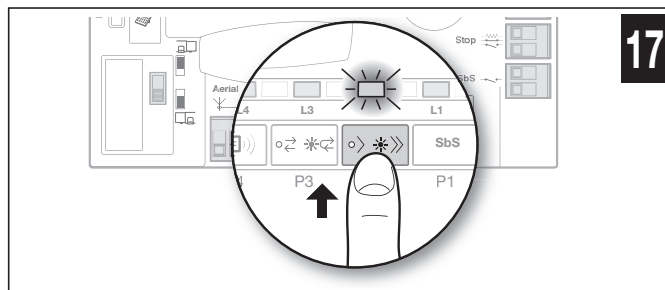
02. Shift the selector for choosing the direction of the opening manoeuvre (Fig. 15).



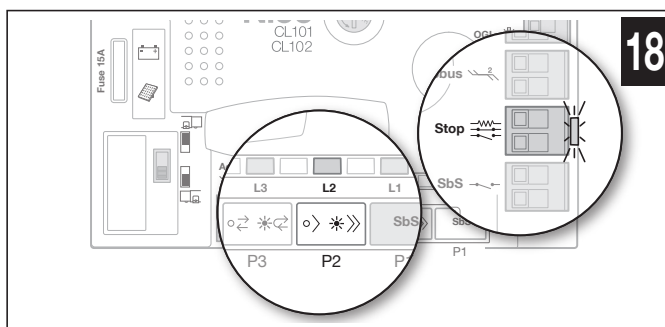
03. Switch the motor on, wait a few seconds and check that the ECS Bus LED flashes regularly (Fig. 16).



04. Press and hold button P2 for 5 seconds (LED L2 will flash). Wait a few seconds until the control logic terminates the device recognition procedure (Fig. 17).

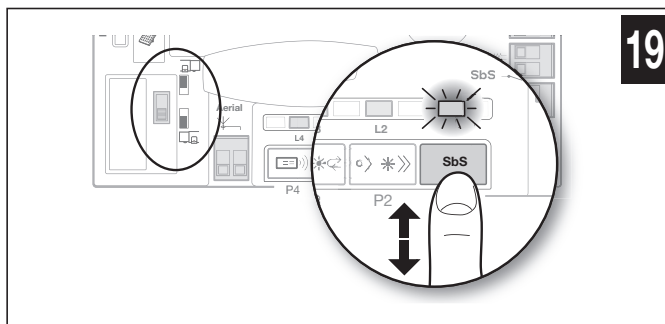


05. At the end of the recognition procedure, the STOP LED must remain lit while L2 should switch off (Fig. 18).



06. Press and release the P1 button (SbS): the gate must open fully. (If the gate closes, it is necessary to invert the selector and repeat the operation) (Fig. 19).

07. Press and release the P1 button (SbS): the gate must close (Fig. 19).



4 MEMORISING TRANSMITTERS OR THE KEYPAD IN MODE 1

Using this programming mode, you can programme all the buttons of the transmitter or keypad on this automation with the following functions:

- T1:** Open / Stop / Close function
- T2:** Pedestrian Opening / Stop / Closing function
- T3:** Opening / Stop function
- T4:** Close / Stop function
- T5:** light with ON / OFF function

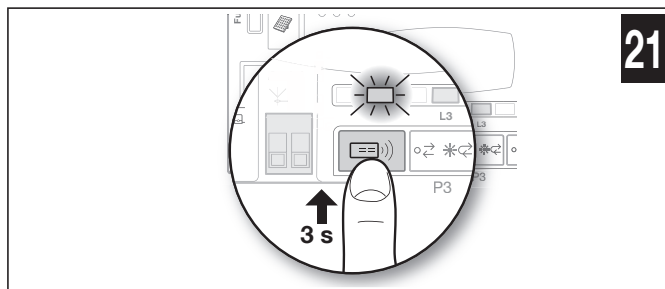
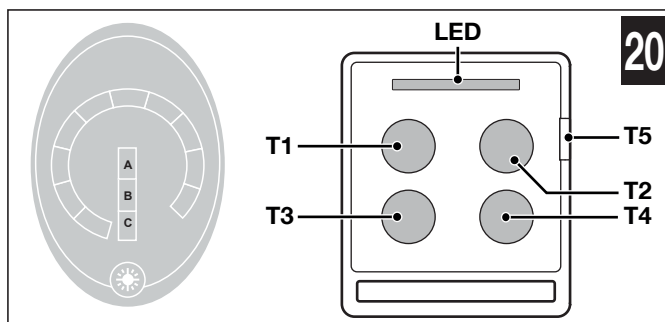
Procedure for programming the transmitter:

- 01.** Press button P4 (on the control unit) for at least 3 seconds.
- 02.** Release the button when LED L4 lights up.
- 03.** Within 10 seconds, press any button of the transmitter to be memorised for at least 3 seconds: LED L4 must flash 3 times.
- 04.** Wait 10 seconds for the transmitter's memorisation.

Procedure for programming the DS100 keypad:

- 01.** Press button P4 for at least 3 seconds.
- 02.** Release the button when LED L4 lights up.
- 03.** Within 10 seconds, enter code 11 (or a new code) on the keypad and press button B on the keypad for 4 seconds: LED A must flash 3 times.
- 04.** Wait 10 seconds and the code's keypad will be memorised

The code can be personalised by performing procedure 6, which can be found in the keypad's instructions.



5 MEMORISING TRANSMITTERS OR THE KEYPAD IN MODE 2

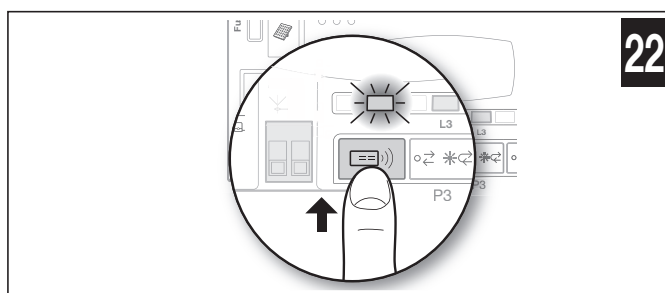
Using this programming mode, you will programme a single button of the transmitter or keypad on this automation by associating one of the desired commands listed in the table below.

TABLE 2 - Command memorisation

Number of button presses	Associated command	Number of flashes of LED L4 on the control unit
once	Step-by-step	1
2 times	Pedestrian opening	2
3 times	Pedestrian	3
4 times	Closing	4
5 times	Light output (device) 230 V: ON-OFF	5

5.1 - SELECTING THE COMMAND TO BE ASSOCIATED WITH YOUR KEY

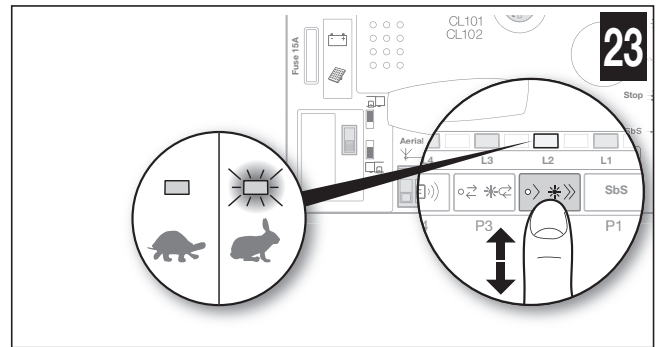
- 01.** Press button P4 for a number of times corresponding to the chosen command. LED P4 will flash a number of times equal to the desired function.
- 02.** Within 10 seconds, press the button of the transmitter you wish to associate with this function for at least 3 seconds. LED L4 should flash 3 times.
- 03.** Wait 10 seconds and the transmitter will be memorised.



6 SETTINGS

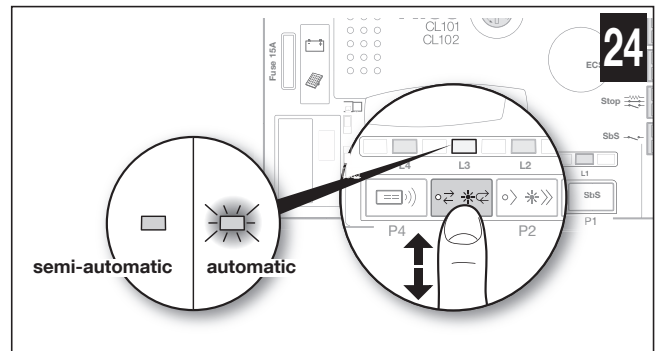
6.1 - SELECTING THE OPERATING SPEED

To switch from high speed to low speed, briefly press button P2 (you can read the status of LED L2: when lit, the gate is in fast mode, otherwise it is in slow mode) (Fig. 23).



6.2 - SELECTING THE CLOSING MODE

To switch from the automatic mode to the semi-automatic mode, briefly press button P3 (automatic closing if LED L3 is on, slow if it is off) (Fig. 24).



UE Declaration of Conformity

and declaration of incorporation of "partly completed machinery"

Note - The contents of this declaration correspond to that stated in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Number: 579/FILO	Revision: 3	Language: EN
Manufacturer's name:	NICE S.p.A.	
Address:	Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy	
Person authorised to draw up technical documentation:	NICE S.p.A.	
Product type:	24 VDC gearmotor for sliding gates with incorporated receiver and control unit	
Model / Type:	FILO400C, FILO600C	
Accessories:	Refer to the catalog	

The undersigned, Roberto Griffa, as Managing Director, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity, in accordance with the following harmonised standards:
 - Health and safety (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Electrical safety (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+ A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Electromagnetic compatibility (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017,, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Radio spectrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.2.1:2018

In addition, the product conforms to the following directive in accordance with the provisions applicable to "partly completed machinery":

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 regarding machines and amending directive 95/16/EC (consolidated text)
 - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - The manufacturer agrees to transmit to the national authorities any pertinent information on "partly completed machinery", in response to a motivated request, without prejudice to its intellectual property rights.
 - Should the "partly completed machinery" be commissioned in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language accompanying this declaration must be provided by the importer.
 - The "partly completed machinery" may not be commissioned until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared to conform to the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

Oderzo, 03/05/2019

Mr **Roberto Griffa**
(Managing Director)

SOMMARIO

1 AVVERTENZE GENERALI: SICUREZZA - INSTALLAZIONE	1
2 LIMITI DI UTILIZZO	2
2.1 ELENCO CABLAGGI	2
3 POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO	2
3.1 POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO DEL MOTORE	2
3.2 POSIZIONAMENTO DELLA CREMAGLIERA	3
3.3 INSTALLAZIONE FINECORSO	4
3.4 CONNESSIONE ELETTRICHE	4
3.5 PRIMI PASSI PER INIZIARE	5
4 MEMORIZZAZIONE DI TRASMETTITORI O TASTIERA IN MODALITÀ 1	6
5 MEMORIZZAZIONE DI TRASMETTITORI O TASTIERA IN MODALITÀ 2	6
5.1 SCEGLI IL COMANDO DA ASSOCIARE ALLA TUA CHIAVE	6
6 IMPOSTAZIONI	7
6.1 SCELTA DELLA VELOCITÀ OPERATIVA	7
6.2 SCELTA DELLA MODALITÀ DI CHIUSURA	7

1 AVVERTENZE GENERALI: SICUREZZA - INSTALLAZIONE (istruzioni originali)

Questo manuale semplificato non sostituisce le istruzioni per l'installazione presenti nel manuale integrale del prodotto, le quali devono essere lette dall'installatore prima di effettuare l'installazione; il manuale integrale è possibile consultarlo sul sito web : www.nice-home.com

ATTENZIONE Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni

ATTENZIONE Istruzioni importanti per la sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni

- Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto", in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione
- Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo "Collaudo e messa in servizio"

ATTENZIONE Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

- Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso
- Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio
- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini

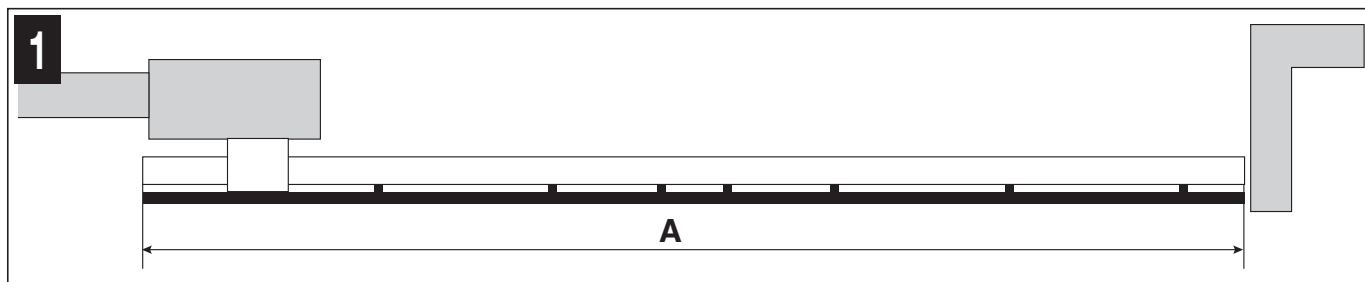
ATTENZIONE Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio

- Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali
- Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A è inferiore a 70 dB(A)
- Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto dalla rete di alimentazione
- Verificare frequentemente l'impianto, in particolare controllare i cavi, le molle e i supporti per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento dell'automazione non corretto possono provocare lesioni
- Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale
- Tenere le persone lontane dall'automazione quando questa viene movimentata mediante gli elementi di comando
- Durante l'esecuzione della manovra controllare l'automazione e mantenere le persone lontano da essa, fino al termine del movimento
- Non comandare il prodotto se nelle sue vicinanze ci sono persone che svolgono lavori sull'automazione; scollegate l'alimentazione elettrica prima di far eseguire questi lavori

AVVERTENZE INSTALLAZIONE

- Prima di installare il motore di movimentazione, controllare che tutti gli organi meccanici siano in buone condizioni, regolarmente bilanciati e che l'automazione possa essere manovrata correttamente
- Se il cancello da automatizzare è dotato di una porta pedonale occorre predisporre l'impianto con un sistema di controllo che inibisca il funzionamento del motore quando la porta pedonale è aperta
- Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta. A meno che non si utilizzi un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili
- Se il movimento di apertura è controllato da un sistema antincendio, assicurarsi che eventuali finestre maggiori di 200 mm vengano chiuse dagli elementi di comando
- Prevenire ed evitare ogni forma di intrappolamento tra le parti in movimento e quelle fisse durante le manovre
- Apporre in modo fisso e permanente l'etichetta riguardante la manovra manuale vicino all'elemento che consente la manovra stessa
- Dopo aver installato il motore di movimentazione assicurarsi che il meccanismo, il sistema di protezione ed ogni manovra manuale funzionino correttamente

2 LIMITI DI UTILIZZO



DIMENSIONI (A)	FILO 400	FILO 600
Peso fino a:	400 kg	600 kg
Lunghezza dell'anta	5,5 m	7 m

Se uno di questi valori non viene rispettato, è meglio contattare il nostro servizio tecnico.

2.1 - ELENCO CABLAGGI

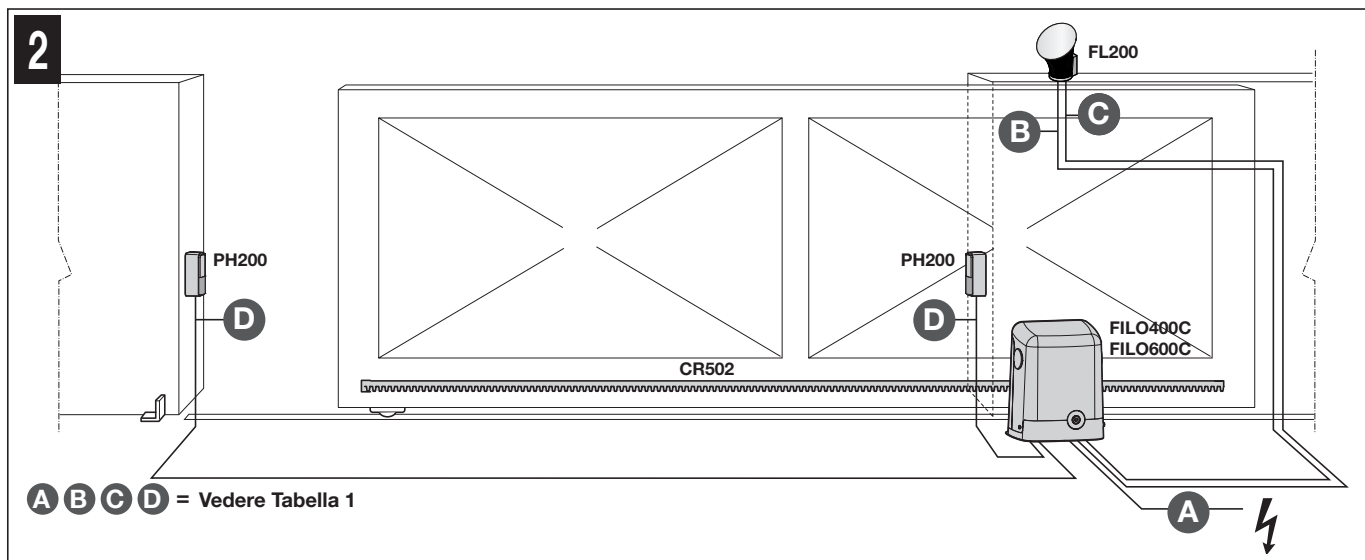


TABELLA 1 - tipologia cavi elettrici

Collegamento	Tipologia cavo	Lunghezza massima consentita
A Alimentazione 230 Vac 50/60Hz (250 Vca in versione AU01)	cavi 3 x 1,5 mm ²	30 m (nota 1)
B Uscita lampeggiante	cavi 2 x 0,5 mm ²	20 m
C Antenna radio	cavo schermato RG 58	inferiore ai 5 m
D Fotocellule	cavi 2 x 0,5 mm ² o 1 mm ²	20 m

⚠ I cavi utilizzati devono essere adatti al tipo di installazione. Ad esempio, si consiglia un cavo di tipo H03VV-F per installazione interna o H07 RN-F per installazione esterna.

Nota 1: è possibile utilizzare un cavo di alimentazione lungo più di 30 m purché sia di sezione superiore (ad esempio 3 x 2,5 mm²) come per fornire la messa a terra nelle vicinanze dell'automatismo.

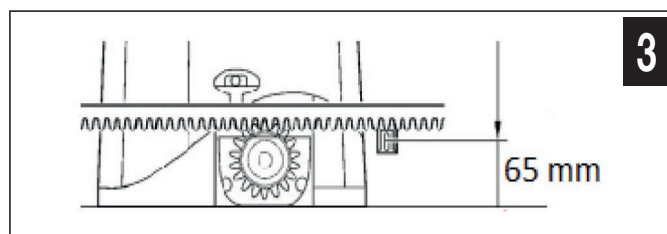
Nota 2: per i cavi ECS del bus, LM 100 non vi sono particolari controindicazioni all'uso di un singolo cavo che include più collegamenti.

Nota 3: Gli ingressi Stop e SbS possono essere collegati con un singolo cavo da 4 x 0,5 mm².

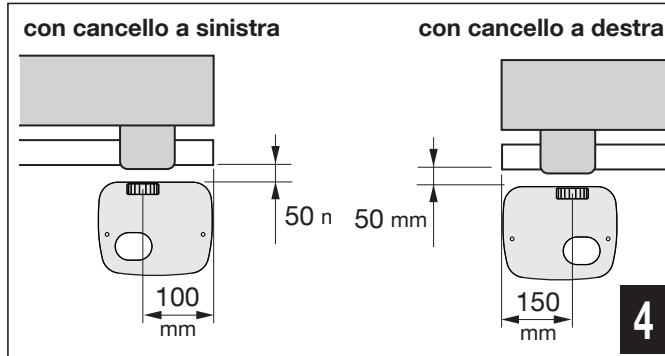
3 POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO

3.1 - POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO DEL MOTORE

01. Verificare che sull'anta del cancello sia presente una superficie che possa accogliere i fissaggi dove posizionare la cremagliera. I suoi punti di fissaggio devono essere posti a 65 mm da terra (fig. 3).

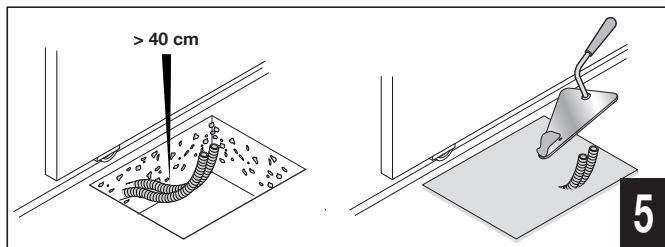


02. Installare la cremagliera, individuare il posizionamento della piastra di fondazione (fig. 4).



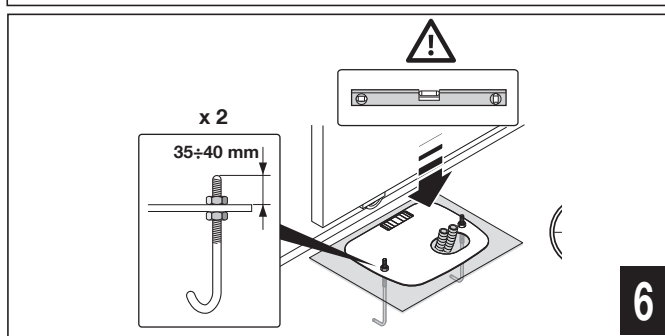
03. Realizzare un foro di fondazione e predisporre i tubi per il passaggio dei cavi elettrici.

04. Infilare le zanche nella piastra di fondazione e fissarli con un dado sotto e uno sopra la piastra in modo che la parte filettata e la zanca sporga di circa 35-40 mm sopra la piastra (fig. 5).

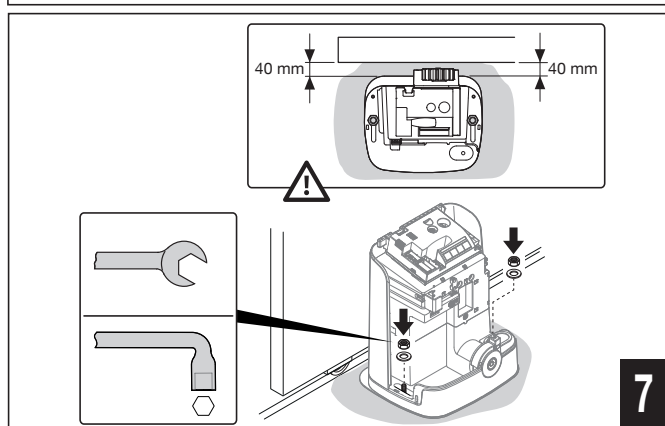


05. Infilare i tubi per il passaggio dei cavi elettrici nell'apertura della piastra (fig. 6).

06. Inserire le zanche nel cemento precedentemente versato nel foro di fondazione, avendo cura di regolare il livello della piastra e assicurarsi che il lato inciso che indica la posizione del pignone sia rivolto verso il cancello in conformità con le misurazioni annotate in precedenza.



07. Quando il cemento è asciutto, rimuovere i due dadi dalle zanche e posizionare l'automazione sulla piastra di fondazione (deve essere parallelo al cancello) e fissarlo con le due rondelle e dadi (fig. 7).

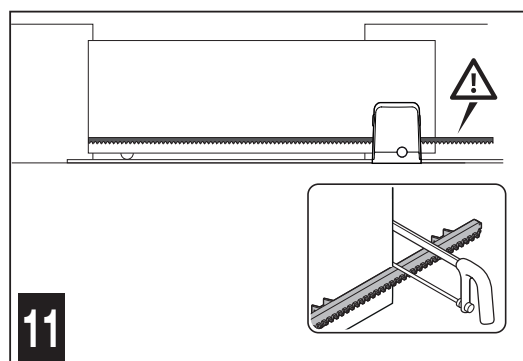
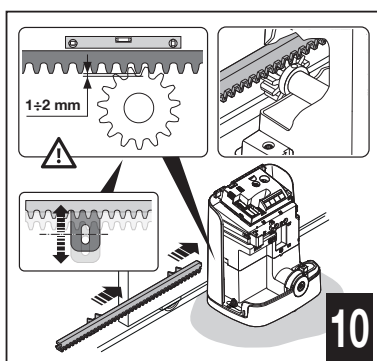
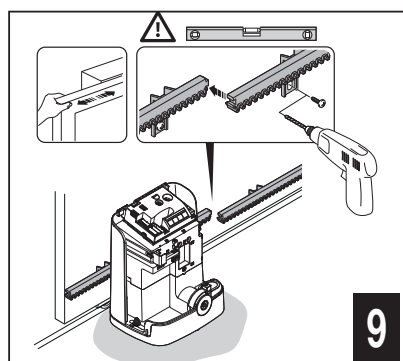
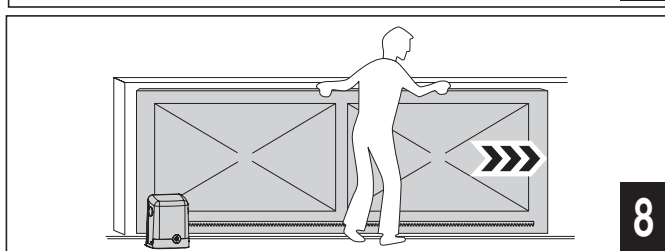


3.2 - POSIZIONAMENTO DELLA CREMAGLIERA

01. Effettuare lo sblocco manuale del motoriduttore, aprire completamente il cancello (fig. 8) e installare il primo segmento della cremagliera (fig. 9). Fissare la cremagliera per tutta la sua lunghezza, verificando la presenza di uno spazio tra 1 e 2 mm tra il pignone e la cremagliera (fig. 10).

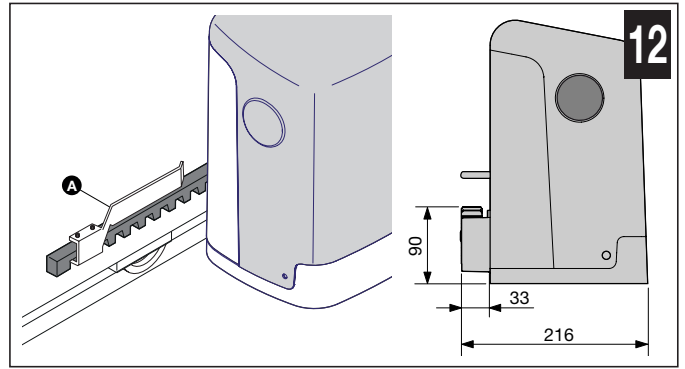
02. Dopo aver installato l'ultimo pezzo di cremagliera, tagliare l'eccesso (fig. 11).

03. Non deve andare oltre il cancello (fig. 11).



3.1 - INSTALLAZIONE FINECORSA

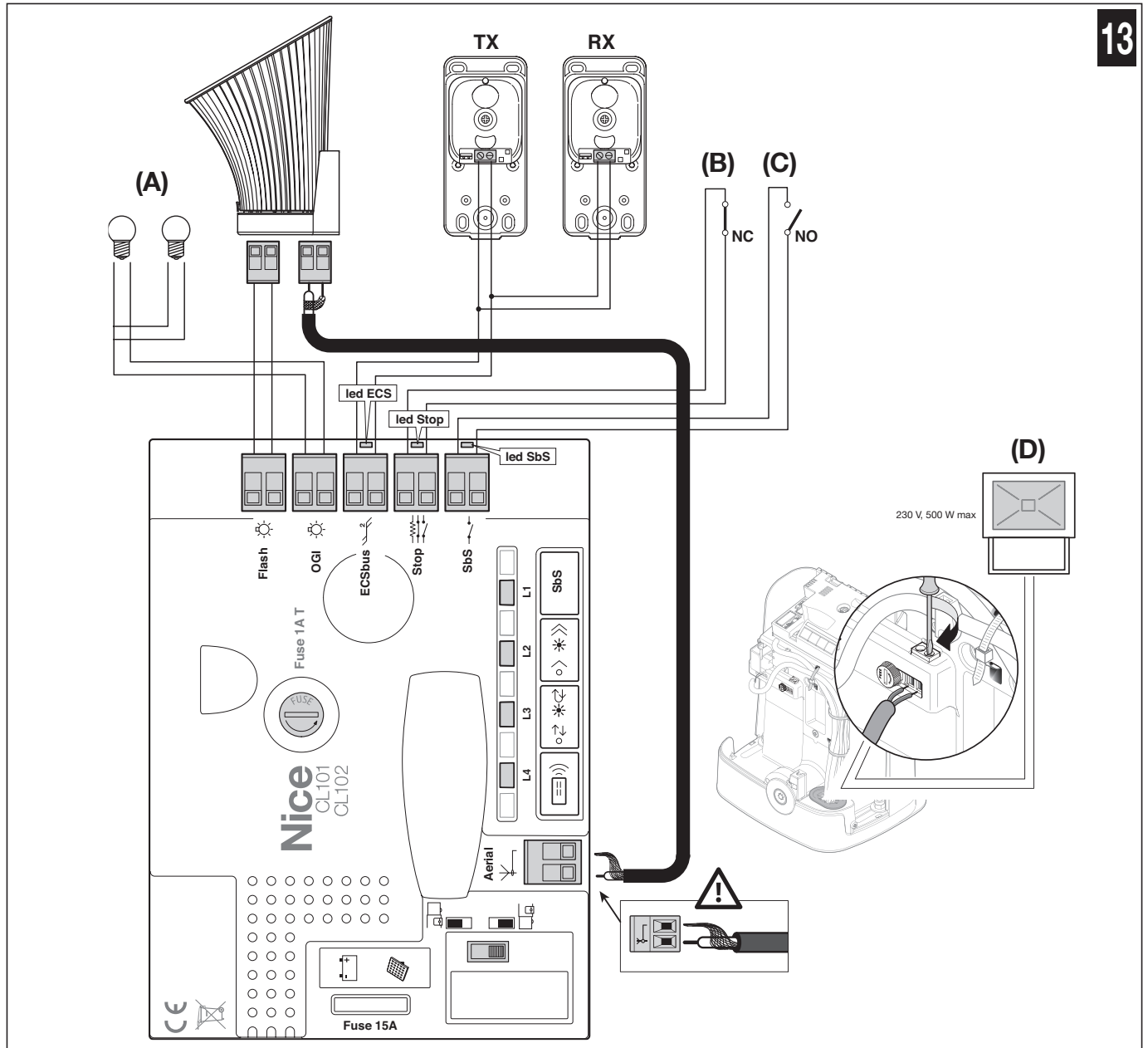
01. Posizionare, approssimativamente, le due staffe di finecorsa [A] sulla cremagliera (fig. 12).
02. Portare manualmente l'anta in posizione di apertura, lasciando almeno una distanza di 2-3 cm dall'arresto meccanico; durante lo spostamento dell'anta accertarsi che la cremagliera scorra in modo regolare sul pignone.
03. Far scorrere la staffa di finecorsa sulla cremagliera, nel senso dell'apertura, fino a quando interviene il finecorsa. Quindi, far avanzare la staffa di almeno 2 cm e, di seguito bloccarla alla cremagliera con i grani in dotazione.
04. Eseguire la stessa operazione per fissare il finecorsa di chiusura.



3.4 - CONNESSIONE ELETTRICHE

Effettuare il collegamento elettrico dei vari elementi secondo lo schema seguente (fig. 13).

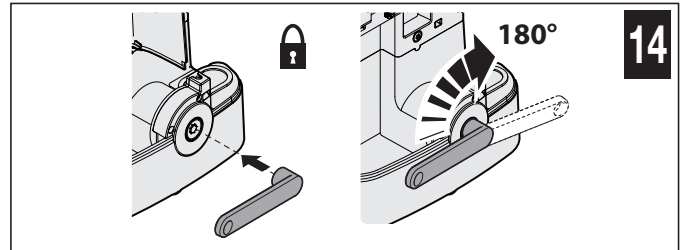
A I collegamenti vanno fatti senza tensione.



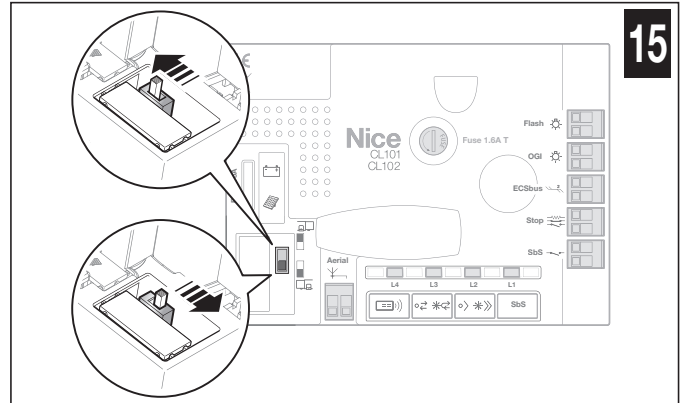
A	LM100 (optional)
B	Elemento di sicurezza aggiuntivo. Inutile collegare se non viene usato.
C	Contatto per connettere un citofono o videocitofono solo se questi dispositivi hanno un'uscita a contatto "pulito".
D	Collegamento lampada (Non presente in versione AU01).

3.5 - PRIMI PASSI PER INIZIARE

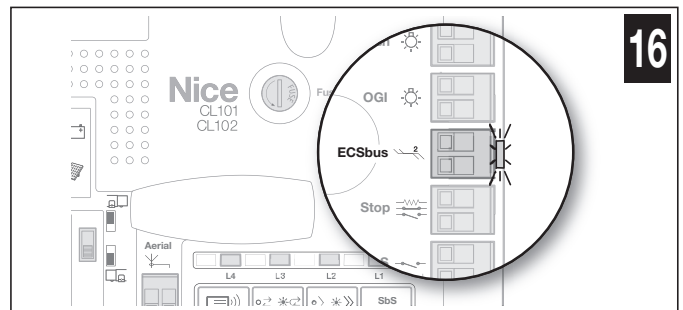
01. Mettere il cancello a metà e bloccare il motore (fig. 14).



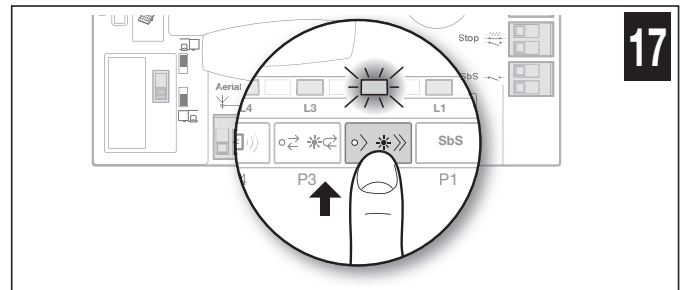
02. Posizionare il selettore per la scelta della direzione della manovra di apertura (fig. 15).



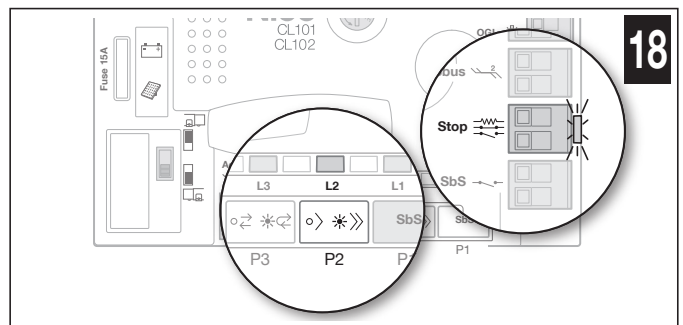
03. Accendi il motore, attendi qualche secondo e verificare che il LED ECS Bus lampeggi regolarmente (fig. 16).



04. Premere e tenere premuto il tasto P2 per 5 secondi (il led L2 lampeggia). Attendere alcuni secondi che la logica di controllo termini il riconoscimento dei dispositivi (fig. 17).

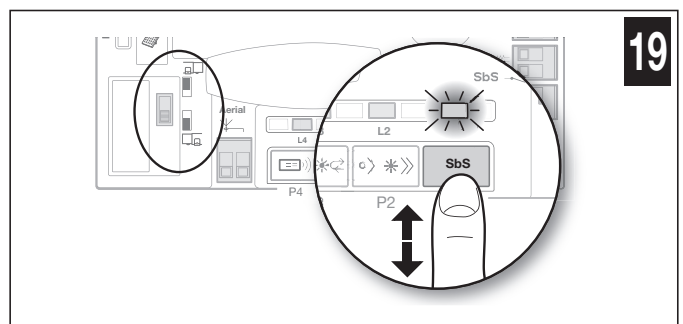


05. Alla fine del riconoscimento, il LED STOP deve rimanere acceso mentre L2 dovrebbe spegnersi (fig. 18).



06. Premere e rilasciare il tasto P1 (SbS), il cancello deve aprirsi completamente. (Se il cancello si chiude, è necessario invertire il selettore e ripetere l'operazione) (fig. 19).

07. Premere e rilasciare il tasto P1 (SbS) il cancello deve chiudersi (fig. 19).



4 MEMORIZZAZIONE DI TRASMETTITORI O TASTIERA IN MODALITÀ 1

Usando questa modalità di programmazione, programmerai tutti i tasti del trasmettitore o della tastiera su questa automazione con le seguenti funzioni:

- T1:** funzione Apri / Stop / Chiudi
- T2:** funzione di apertura pedonale / stop / chiusura
- T3:** funzione di apertura / stop
- T4:** funzione Chiudi / stop
- T5:** luce di illuminazione con funzione ON / OFF

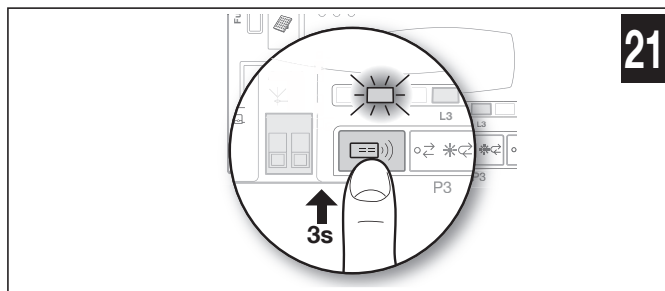
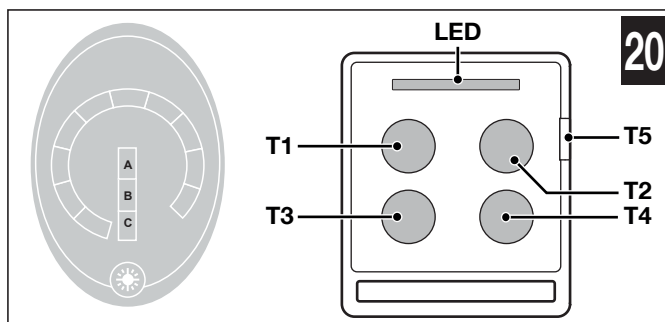
Procedura per programmare il trasmettitore:

01. Premere il tasto P4 (sulla centrale) per almeno 3 s
02. Quando il led L4 si accende, rilasciare il tasto
03. Entro 10 secondi, premere un tasto qualsiasi del trasmettitore da memorizzare per almeno 3 secondi: il LED L4 deve lampeggiare 3 volte.
04. Attendere 10 s: per la memorizzazione del trasmettitore.

Procedura per programmare la tastiera DS100:

01. Premere il tasto P4 per almeno 3 secondi.
02. Quando il led L4 si accende, rilasciare il tasto.
03. Entro 10 secondi, immettere il codice 11 (o nuovo codice) sulla tastiera e premere il tasto B sulla tastiera per 4 s: il led A deve lampeggiare 3 volte.
04. Attendere 10 secondi, la tastiera del codice è memorizzata

È possibile personalizzare il codice eseguendo la procedura 6, che è nell'istruzione della tastiera.



5 MEMORIZZAZIONE DI TRASMETTITORI O TASTIERA IN MODALITÀ 2

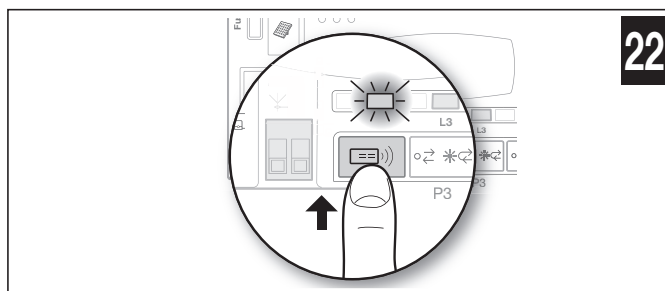
Usando questa modalità di programmazione, programmerai un singolo tasto del trasmettitore o della tastiera su questo automatismo associando uno dei comandi desiderati che trovi nella tabella sottostante.

TABELLA 2 - memorizzazione comandi

Numero pressioni del tasto	Comando associato	Il numero dei lampeggi del led L4 sulla centrale
1 volta	Passo passo	1
2 volte	Apertura pedonale	2
3 volte	Apertura	3
4 volte	Chiusura	4
5 volte	Uscita luce (apparecchio) 230 V : On-OFF	5

5.1 - SCEGLI IL COMANDO DA ASSOCIARE ALLA TUA CHIAVE

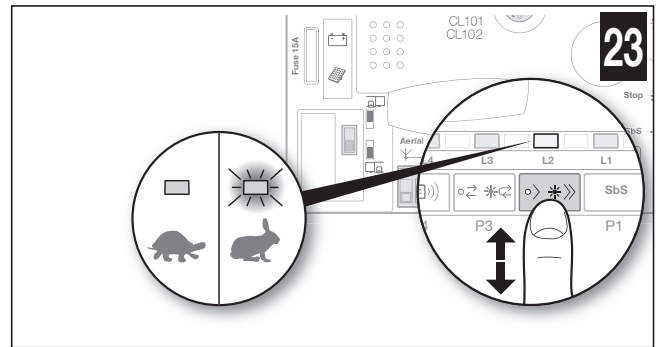
01. Premere il tasto P4, un numero di volte corrispondente al comando scelto. Il led P4 emetterà un numero di lampeggi pari alla funzione desiderata.
02. Entro 10 secondi, premere il pulsante del trasmettitore che si desidera associare a questa funzione per almeno 3 secondi. Il led L4 dovrebbe lampeggiare 3 volte.
03. Attendere 10 secondi: il trasmettitore è memorizzato.



6 IMPOSTAZIONI

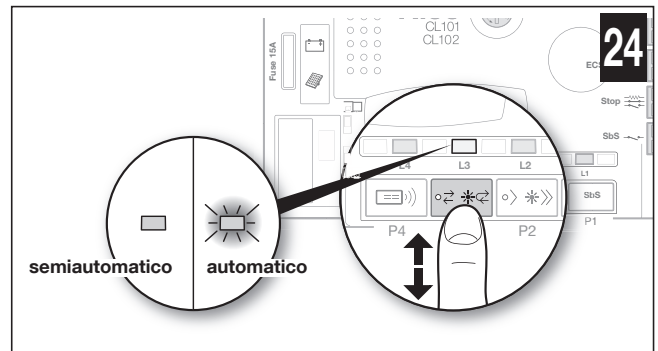
6.1 - SCELTA DELLA VELOCITÀ OPERATIVA

Per passare dalla velocità alta alla bassa velocità, premere brevemente il tasto P2 (puoi leggere lo stato dal led L2 se è acceso è in modalità rapida, spento se in lenta) (fig. 23).



6.2 - SCELTA DELLA MODALITÀ DI CHIUSURA

Per passare dalla modalità automatica alla modalità semiautomatica, premere brevemente il tasto P3 (chiusura automatica se il led L3 è acceso, lento se spento) (fig. 24).



Dichiarazione di Conformità UE

e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) Italy.

Numero: 579/FILO

Revisione: 3

Lingua: IT

Nome produttore:

NICE S.p.A.

Indirizzo:

Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:

NICE S.p.A.

Tipo di prodotto:

Motoriduttore 24Vdc per cancelli scorrevoli con centrale e ricevitore incorporato

Modello / Tipo:

FILO400C, FILO600C

Accessori:

Fare riferimento al catalogo

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti sopra indicati risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- Direttiva 2014/53/UE (RED)
- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+ A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.2.1:2018

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine":

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)
- Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
- Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
- Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

Oderzo, 03/05/2019

Ing. **Roberto Griffa**
(Amministratore delegato)

1 OGÓLNE OSTRZEŻENIA: BEZPIECZEŃSTWO - MONTAŻ	1
2 OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU	2
2.1 WYKAZ KABLI	2
3 USTAWIENIE I MOCOWANIE	2
3.1 USTAWIENIE I MOCOWANIE SILNIKA	2
3.2 USTAWIENIE LISTWY ZĘBATEJ	3
3.3 MONTAŻ OGRANICZNIKA	4
3.4 POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE	4
3.5 PIERWSZE KROKI	5
4 WCZYTYWANIE NADAJNIKÓW LUB KLAWIATURY W TRYBIE 1	6
5 WCZYTYWANIE NADAJNIKÓW LUB KLAWIATURY W TRYBIE 2	6
5.1 WYBÓR POLECENIA DO PRZYPISANIA DO KLUCZA	6
6 USTAWIENIA	7
6.1 WYBÓR PRĘDKOŚCI ROBOCZEJ	7
6.2 WYBÓR TRYBU ZAMYKANIA	7

1 OGÓLNE OSTRZEŻENIA: BEZPIECZEŃSTWO - MONTAŻ - (Oryginalna instrukcja w języku włoskim)

Ta uproszczona instrukcja nie zastępuje instrukcji montażu zamieszczonych w pełnej wersji instrukcji, które instalator powinien przeczytać przed rozpoczęciem montażu; pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie web: www.nice-home.com

UWAGA Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód

UWAGA Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, postępować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję

- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Parametrów technicznych produktu”, a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu
- Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji, opisanej w rozdziale „Odbiór i przekazanie do eksploatacji”

UWAGA Według najnowszych, obowiązujących przepisów europejskich, wykonanie automatyki musi być zgodne z obowiązującą Dyrektywą Maszynową umożliwiającą zadeklarowanie zgodności automatyki. W związku z tym, wszystkie czynności polegające na podłączeniu do sieci elektrycznej, wykonywaniu prób odbiorczych, przekazywaniu do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

- Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przeznaczone do użycia prezentują idealny stan i są odpowiednie do użycia
- Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktu. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci

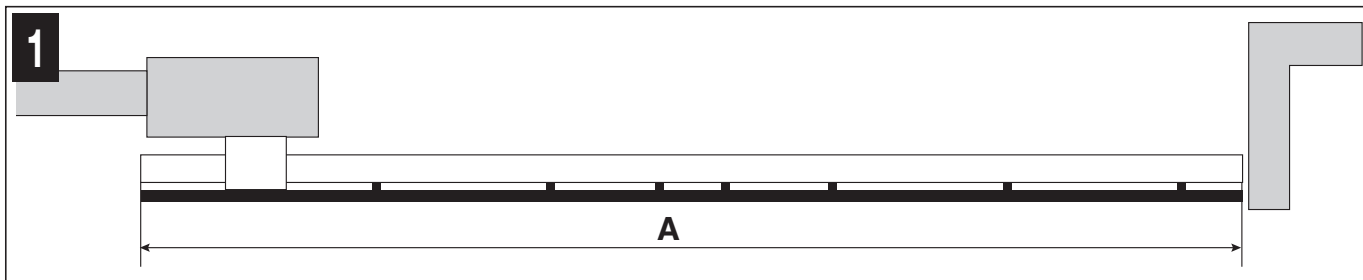
UWAGA W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia na skutek przypadkowego uzbrojenia termicznego urządzenia odłączającego, nie należy zasilać tego urządzenia przy użyciu zewnętrznego urządzenia, jak zegar lub podłączać go do obwodu charakteryzującego się regularnym podłączaniem lub odłączaniem zasilania

- W sieci zasilającej instalacji należy przygotować urządzenie odłączające (nieznajdujące się na wyposażeniu), którego odległość pomiędzy stykami podczas otwarcia zapewnia całkowite odłączenie w warunkach określonych przez III kategorię przepięciową
- Podczas montażu, należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożeń. Jeżeli doszłoby do którejś z opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu. W takich przypadkach, nie ma zastosowania rękojmia za wady materialne
- Poziom ciśnienia akustycznego emisji skorygowanego charakterystyką A jest niższy od 70 dB(A)
- Przed wykonaniem działań na instalacji (konserwacja, czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od sieci zasilającej
- Należy wykonywać okresowe przeglądy instalacji, a w szczególności przewodów, sprężyn i wsporników, celem wykrycia ewentualnego braku wyważenia lub oznak zużycia, czy uszkodzeń. Nie używać w razie konieczności naprawy lub regulacji, ponieważ obecność usterek lub nieprawidłowe wyważenie mogą prowadzić do poważnych obrażeń
- Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami
- Osoby trzecie nie powinny się znajdować w pobliżu automatyki podczas jej przesuwania przy użyciu elementów sterowniczych
- Podczas wykonywania manewru, należy nadzorować automatykę i zadbać o to, aby inne osoby nie zbliżyły się do urządzenia, aż do czasu zakończenia czynności
- Nie sterować automatyką, jeżeli w jej pobliżu znajdują się osoby wykonujące czynności; przed wykonaniem tych czynności należy odłączyć zasilanie elektryczne

OSTRZEŻENIA NA TEMAT MONTAŻU

- Przed zamontowaniem silnika, należy sprawdzić stan wszystkich części mechanicznych, odpowiednie wyważenie i upewnić się, czy urządzenie może być prawidłowo manewrowane
- Jeżeli brama przeznaczona do zautomatyzowania posiada również drzwi dla pieszych, należy przygotować instalację z systemem kontrolnym, który uniemożliwi działanie silnika, gdy drzwi dla pieszych będą otwarte
- Upewnić się, że elementy sterownicze znajdują się z dala od części w ruchu, umożliwiając w każdym razie ich bezpośrednią widoczność. W razie niestosowania przełącznika, elementy sterownicze należy montować w miejscu niedostępnym i na minimalnej wysokości 1,5 m
- Jeśli ruch otwierania jest sterowany przez system przeciwpożarowy, należy się upewnić, że ewentualnie okna znajdujące się powyżej 200 mm zostaną zamknięte przez elementy sterownicze
- Zapobiegać i unikać jakiegokolwiek uwięzienia między częściami stałymi i częściami w ruchu podczas wykonywania manewrów
- Umieścić na stałe tabliczkę na temat ręcznego manewru w pobliżu elementu umożliwiającego wykonanie manewru
- Po zamontowaniu silnika należy się upewnić, że mechanizm, system ochrony i każdy manewr ręczny funkcjonują prawidłowo

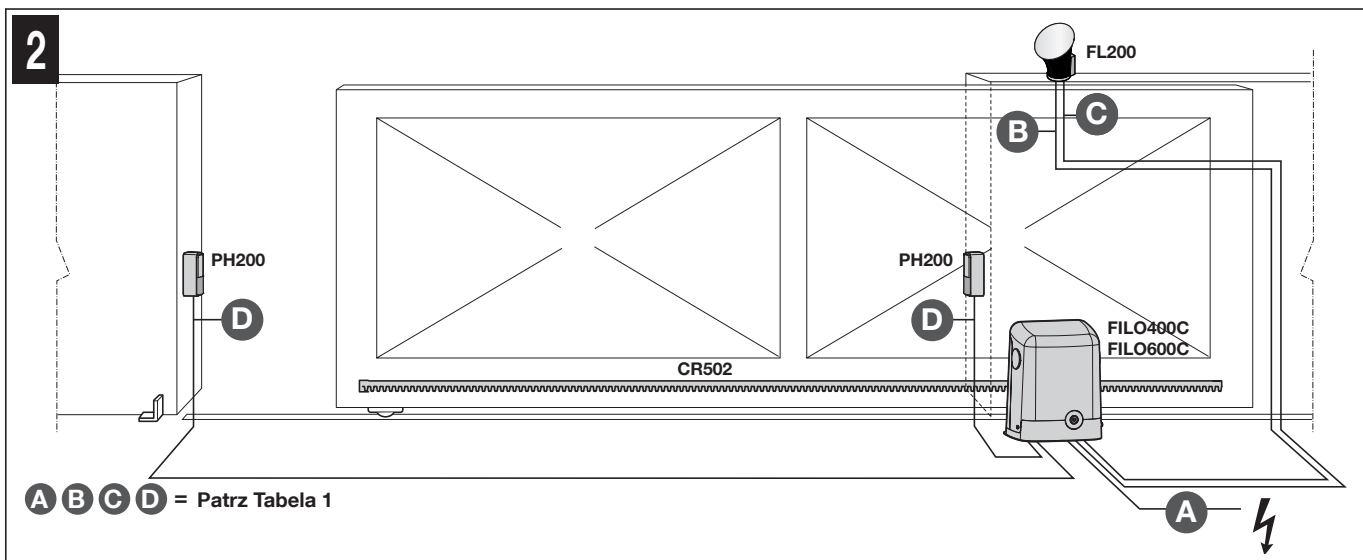
2 OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU



WYMIARY (A)	FILO 400	FILO 600
Masa do:	400 kg	600 kg
Długość skrzydła	5,5 m	7 m

Jeśli przynajmniej jedna z tych wartości nie zostanie uzyskana, należy się skontaktować z naszym biurem technicznym.

2.1 - WYKAZ KABLI



A B C D = Patrz Tabela 1

TABELA 1 - Typologia kabli elektrycznych

Połączenie	Rodzaj kabla	Maksymalna dozwolona długość
A Zasilanie 230 Vac 50/60Hz (250 Vca w wersji AU01)	kable 3 x 1,5 mm ²	30 m (uwaga 1)
B Wyjście lampy ostrzegawczej	kable 2 x 0,5 mm ²	20 m
C Antena radiowa	kabel ekranowany RG 58	krótszy od 5 m
D Fotokomórki	kable 2 x 0,5 mm ² lub 1 mm ²	20 m

⚠ Zastosowane kable muszą być odpowiednie do rodzaju montażu. Na przykład, zaleca się użycie kabla typu H03VV-F do montażu wewnętrznego lub H07 RN-F do montażu zewnętrznego.

Uwaga 1: możliwe jest użycie kabla zasilającego o długości większej niż 30 m, jeśli jego przekrój jest większy (na przykład 3 x 2,5 mm²) jak w przypadku dostarczania uziemienia w pobliżu automatyki.

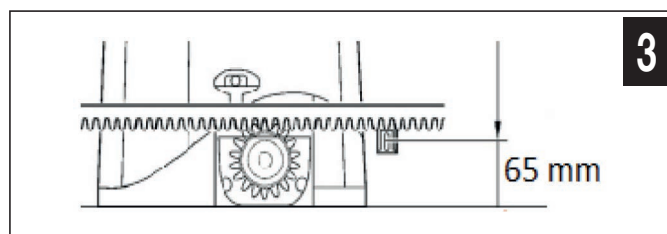
Uwaga 2: w przypadku kabli ECS magistrali LM 100, nie występują specjalne ograniczenia użycia pojedynczego kabla, zawierającego kilka połączeń.

Uwaga 3: Wejścia Stop i SbS mogą być podłączone do tego samego kabla o wymiarach 4 x 0,5 mm².

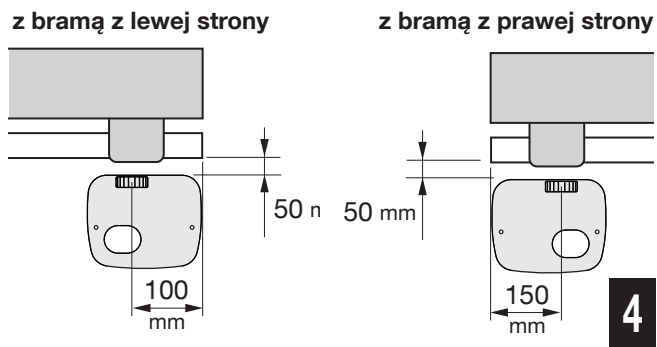
3 USTAWIENIE I MOCOWANIE

3.1 - USTAWIENIE I MOCOWANIE SILNIKA

01. Sprawdzić, czy na skrzydle bramy jest obecna powierzchnia, na której można przymocować listwę zębata. Punkty mocowania muszą się znajdować na wysokości 65 mm od podłoża (rys. 3).

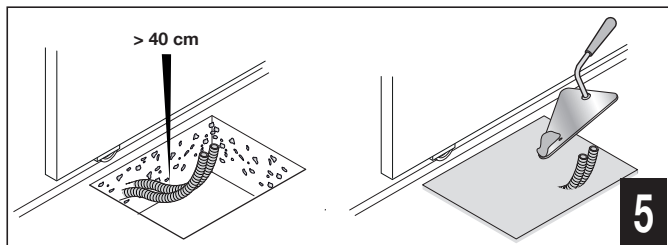


02. Zamontować listwę zębatą, wyznaczyć miejsce mocowania płyty fundamentowej (rys. 4).



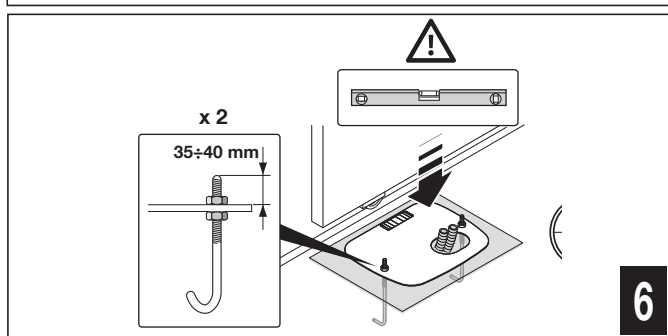
03. Wykonać wykop fundamentowy i przygotować rury na kable elektryczne.

04. Wsunąć śruby fundamentowe do płyty fundamentowej i przymocować je przy użyciu nakrętki pod i nad płytą w taki sposób, by część gwintowana i śruba fundamentowa wystawały na około 35-40 mm powyżej płyty (rys. 5).

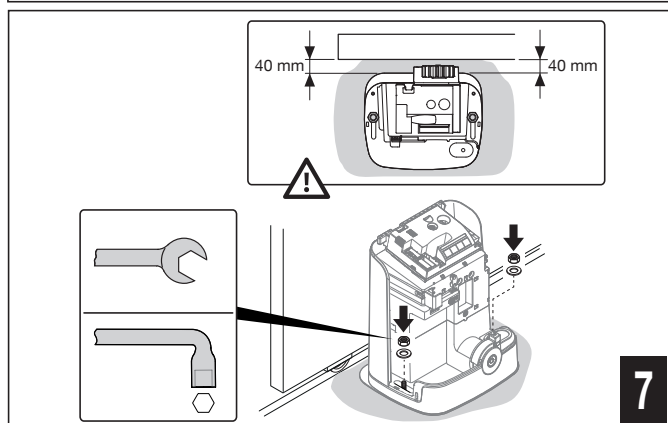


05. Wsunąć rury służące do przełożenia kabli elektrycznych przez otwór płyty (rys. 6).

06. Umieścić śruby fundamentowe w cemencie wlanym wcześniej do otworu fundamentowego, zwracając uwagę na to, by wyregulować poziom płyty i upewnić się, że nacięta strona, która wskazuje pozycję koła zębatego, była zwrócona w kierunku bramy, zgodnie z zapisanymi wcześniej pomiarami.



07. Po wyschnięciu cementu wyjąć dwie nakrętki ze śrub fundamentowych, ustawić automatkę na płycie fundamentowej (musi być równoległa do bramy) i przymocować ją za pomocą dwóch podkładek i nakrętek (rys. 7).

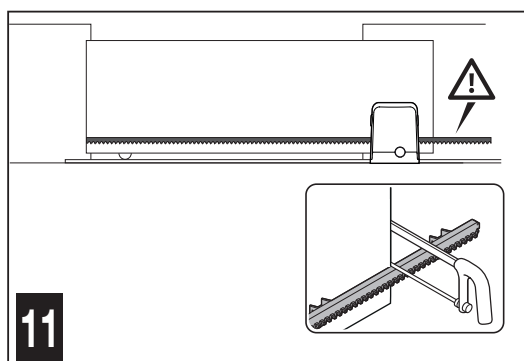
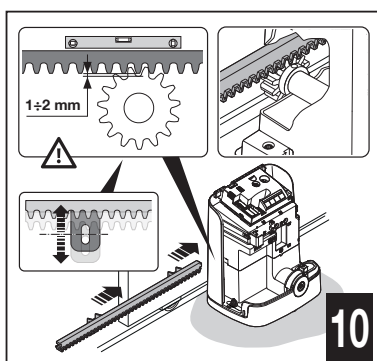
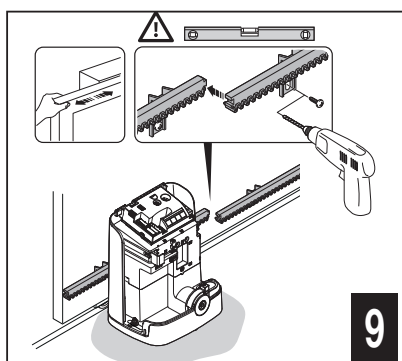
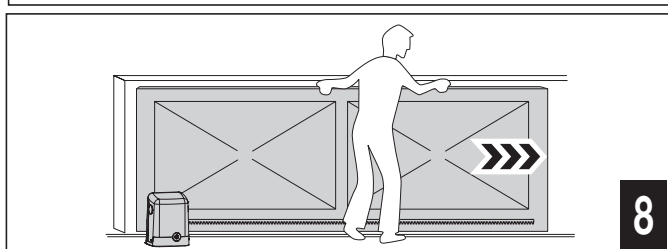


3.2 - USTAWIENIE LISTWY ZĘBATEJ

01. Dokonać ręcznego odblokowania motoreduktora, całkowicie otworzyć bramę (rys. 8) i zamontować pierwszy segment listwy zębatej (rys. 9). Przymocować listwę zębatą na całej długości sprawdzając obecność odległości od 1 do 2 mm między kołem pasowym i listwą zębatą (rys. 10).

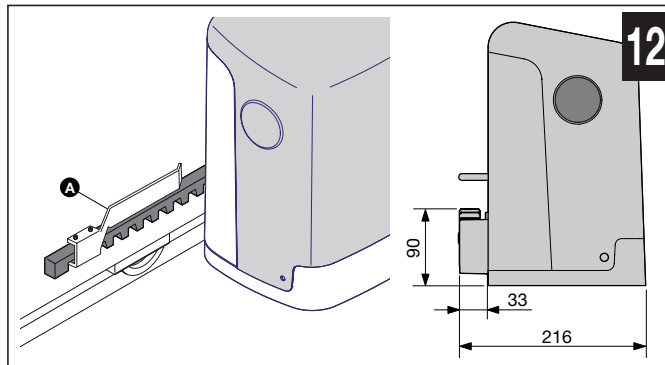
02. Po zainstalowaniu ostatniej części listwy zębatej należy odciąć nadmiar (rys. 11).

03. Nie może wystawać poza bramę (rys. 11).



3.1 - MONTAŻ OGRANICZNIKA

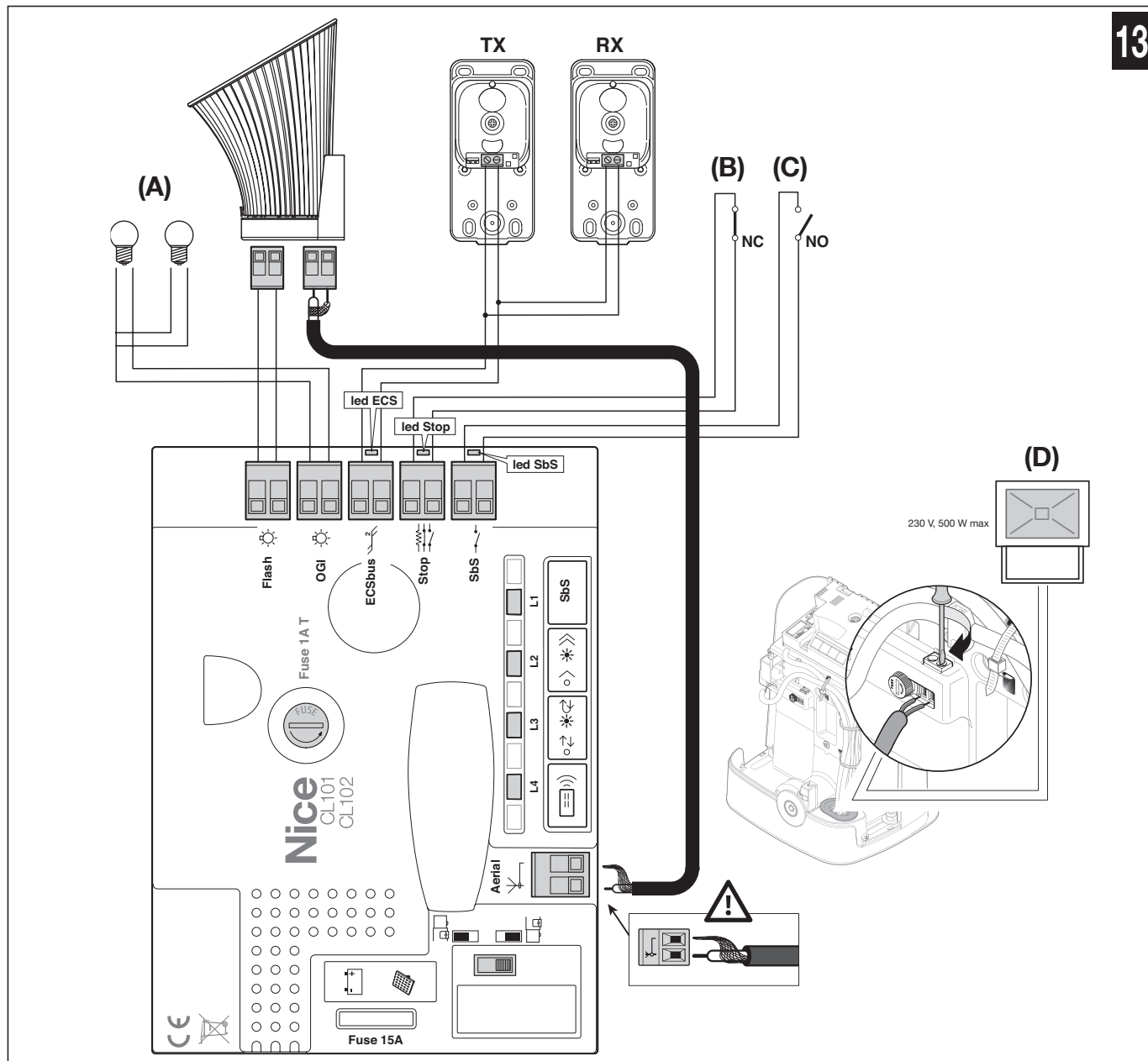
01. Ustawić, w przybliżeniu, dwie listwy ograniczające [A] na listwie zębatej (rys. 12).
02. Przesunąć ręcznie skrzydło do położenia otwartego, pozostawiając co najmniej 2-3 cm od ogranicznika mechanicznego; podczas przemieszczania skrzydła upewnić się, że listwa zębata przesuwa się po kole zębatym w sposób prawidłowy.
03. Przesunąć listwę ograniczającą po listwie zębatej w kierunku otwierania, aż do zadziałania wyłącznika krańcowego. Następnie, przesunąć listwę do przodu o przynajmniej 2 cm i zablokować na listwie zębatej przy użyciu kołków znajdujących się w zestawie.
04. Te same czynności należy przeprowadzić w przypadku ogranicznika krańcowego zamykania.



3.4 - POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Wykonać połączenie elektryczne różnych elementów zgodnie z poniższym schematem (rys. 13).

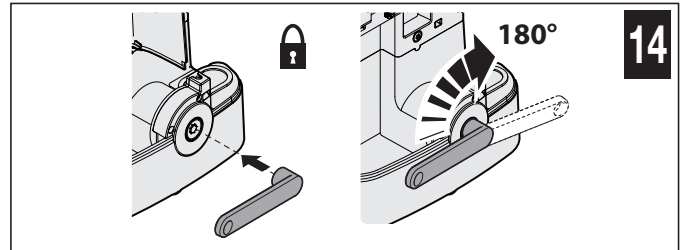
⚠ Połączenia należy wykonywać po odłączeniu napięcia.



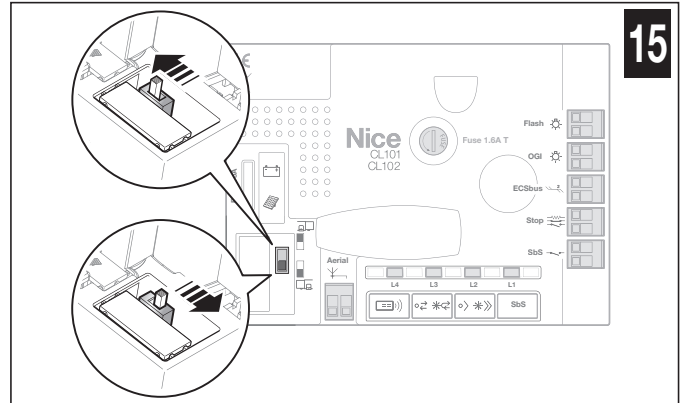
A	LM100 (opcja)
B	Dodatkowy element bezpieczeństwa. Nie należy go podłączać, jeśli nie będzie używany.
C	Styk do podłączenia domofonu lub wideodomofonu wyłącznie, jeśli urządzenia te mają wyjście ze stykiem „bezpotencjałowym”.
D	Podłączenie lampy (nie obecne w wersji AU01).

3.5 - PIERWSZE KROKI

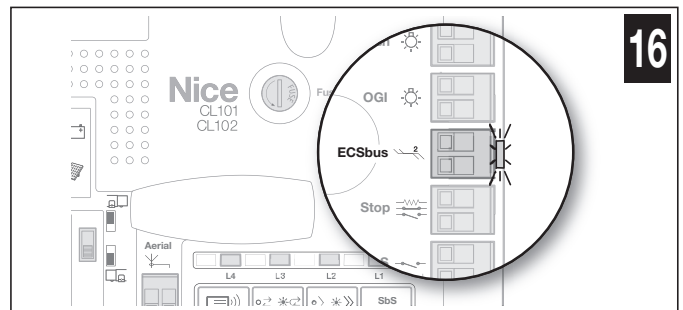
01. Ustawić bramę w połowie i zablokować silnik (rys. 14).



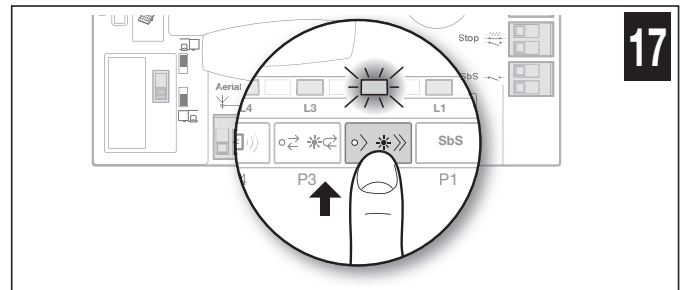
02. Ustawić przełącznik, aby wybrać kierunek manewru otwierania (rys. 15).



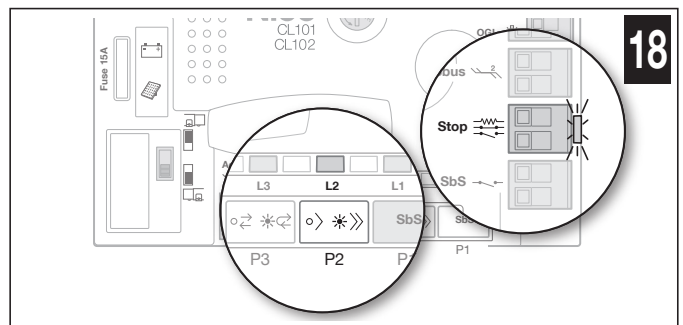
03. Uruchomić silnik, odczekać kilka sekund i sprawdzić, czy dioda LED magistrali ECS miga w sposób prawidłowy (rys. 16).



04. Nacisnąć i przytrzymać przycisk P2 przez 5 sekund (miga dioda L2). Początkowo kilka sekund, aż logika sterowania zakończy rozpoznawanie urządzeń (rys. 17).

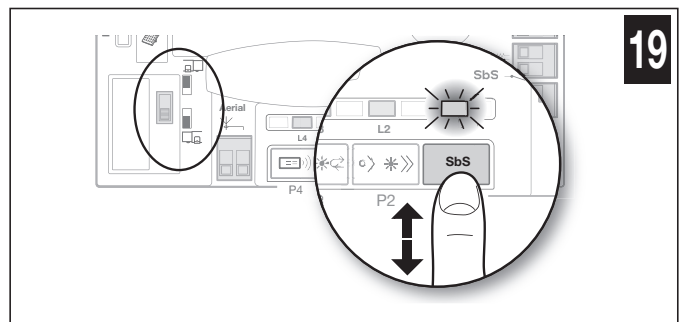


05. Pod koniec rozpoznawania dioda STOP musi pozostać zaświecona, a dioda L2 powinna zgasnąć (rys. 18).



06. Nacisnąć i zwolnić przycisk P1 (SbS), brama musi się całkowicie otworzyć. (Jeśli brama się zamyka, należy odwrócić przełącznik i powtórzyć działanie) (rys. 19).

07. Nacisnąć i zwolnić przycisk P1 (SbS), brama musi się zamknąć (rys. 19).



4 W CZYTYWANIE NADAJNIKÓW LUB KLAWIATURY W TRYBIE 1

Korzystając z tego trybu programowania można zaprogramować wszystkie przyciski nadajnika lub klawiatury na tej automatyce z następującymi funkcjami:

- T1:** funkcja Otwórz / Stop / Zamknij
- T2:** funkcja Otwierania dla pieszych / Stop / Zamykania
- T3:** funkcja Otwierania / Stop
- T4:** funkcja Zamknij / Stop
- T5:** światło oświetlenia z funkcją ON / OFF

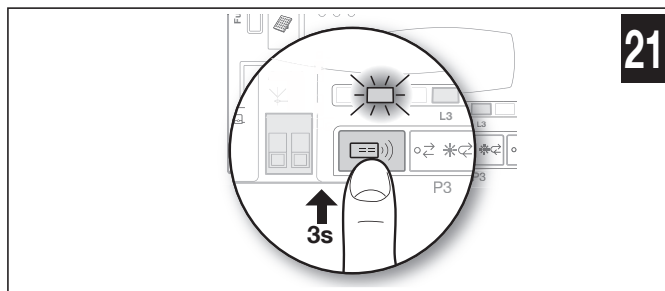
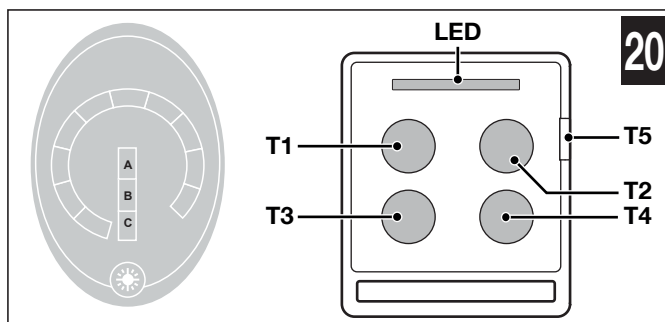
Procedura do programowania nadajnika:

01. Nacisnąć przycisk P4 (na centrali) przez co najmniej 3 s.
02. Po zaświeceniu się diody L4, zwolnić przycisk.
03. W ciągu 10 sekund nacisnąć dowolny przycisk nadajnika, który ma zostać wczytany przez co najmniej 3 sekundy: dioda L4 musi migać 3 razy.
04. Odczekać 10 s: aby wczytać nadajnik.

Procedura programowania klawiatury DS100:

01. Nacisnąć przycisk P4 przez przynajmniej 3 sekundy.
02. Po zaświeceniu się diody L4, zwolnić przycisk.
03. W ciągu 10 sekund wprowadzić kod 11 (lub nowy kod) na klawiaturze i nacisnąć przycisk B na klawiaturze przez 4 s: dioda A musi mignąć 3 razy.
04. Odczekać 10 sekund, klawiatura kodu zostanie wczytana

Możliwe jest indywidualne dostosowanie kodu poprzez wykonanie procedury 6, która znajduje się w instrukcji klawiatury.



5 W CZYTYWANIE NADAJNIKÓW LUB KLAWIATURY W TRYBIE 2

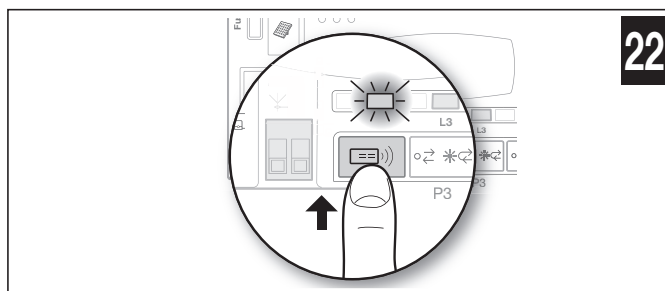
Korzystając z tego trybu programowania można zaprogramować pojedynczy przycisk nadajnika lub klawiatury w automatyce, przypisując jedno z wymaganych poleceń znajdujących się w poniższej tabeli.

TABELA 2 - wczytywanie poleceń

Liczba naciśnieć przycisku	Przypisane polecenie	Liczba mignięć diody L4 na centrali
1 raz	Krok po kroku	1
2 razy	Otwarcie dla pieszych	2
3 razy	Otwarcie	3
4 razy	Zamknięcie	4
5 razy	Wyjście światła (urządzenia) 230 V: On-OFF	5

5.1 - WYBÓR POLECENIA DO PRZYPISANIA DO KLUCZA

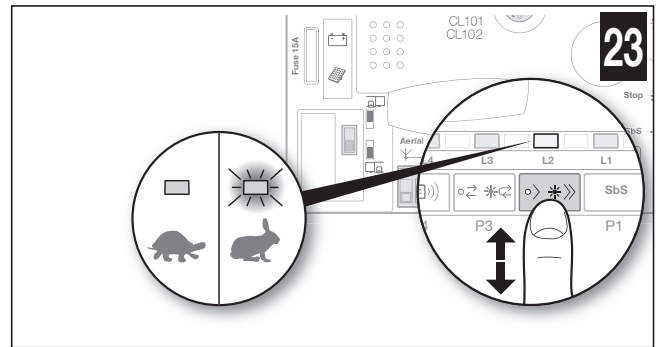
01. Nacisnąć przycisk P4 liczbę razy odpowiadającą wybranemu poleceniu. W zależności od wybranej funkcji, dioda P4 miga określoną liczbę razy.
02. W ciągu 10 sekund nacisnąć przycisk nadajnika, który pragnie się przypisać do tej funkcji przez przynajmniej 3 sekundy. Dioda L4 powinna mignąć 3 razy.
03. Odczekać 10 sekund: nadajnik zostanie wczytany.



6 USTAWIENIA

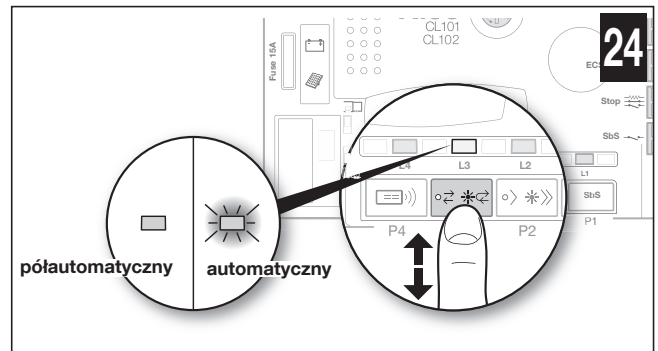
6.1 - WYBÓR PRĘDKOŚCI ROBOCZEJ

Aby przejść z prędkości wysokiej na niską, nacisnąć na krótko przycisk P2 (można odczytać stan z diody L2; jeśli świeci, oznacza, że jest w trybie szybkim; jeśli jest zgaszona, oznacza to, że jest w trybie wolnym) (rys. 23).



6.2 - WYBÓR TRYBU ZAMYKANIA

Aby przejść z trybu automatycznego na tryb półautomatyczny, nacisnąć na krótko przycisk P3 (zamykanie automatyczne, jeśli dioda L3 jest zaświecona, wolne - jeśli dioda jest zgaszona) (rys. 24).



Deklaracja zgodności UE

i deklaracja włączenia „maszyny nieukończonyj”

Uwaga - treść niniejszej deklaracji odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności jego ostatniej wersji dostępnej przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.a. (TV) Italy.

Numer: 579/FILO	Aktualizacja: 3	Język: PL
Nazwa producenta:	NICE S.p.A.	
Adres:	Via Callalta n°1, 31046 Oderzo (TV) Italy	
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:	NICE S.p.A.	
Typ produktu:	Motoreduktor 24Vdc do bram przesuwanych z wbudowaną centralą i odbiornikiem	
Model / Typ:	FILO400C, FILO600C	
Urządzenia dodatkowe:	Zobacz katalog	

Niżej podpisany, Roberto Griffa, Chief Executive Officer, oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty są zgodne z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 1999/5/WE z dnia 9 marca 1999 r. w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
 - Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+ A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017,, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.2.1:2018

Ponadto, produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących „maszyn nieukończonych”:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) – Oświadcza się, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących maszyny nieukończonyj, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
 - Jeżeli maszyna nieukończonyj zostanie przekazana do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
 - Ostrzegamy, że maszyny nieukończonyj nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której ma ona zostać włączona, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana) z wymogami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto, produkt jest zgodny z następującymi normami: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011.

Oderzo, 03/05/2019

Inż. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)

A large rectangular area containing horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page below the header.

A large rectangular area with a solid black border, containing 25 horizontal dotted lines for writing.

Italiano

Polski

Service Après Vente France

En cas de panne, merci de contacter obligatoirement
notre Service Après Vente par téléphone ou par email :

0 820 859 203

Service 0,15 €/min + prix appel

niceservice@niceforyou.com

Merci de ne pas retourner le produit en magasin

Worldwide Customer Service

customerservice@niceforyou.com



Nice S.p.A.
Via Callaita, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com